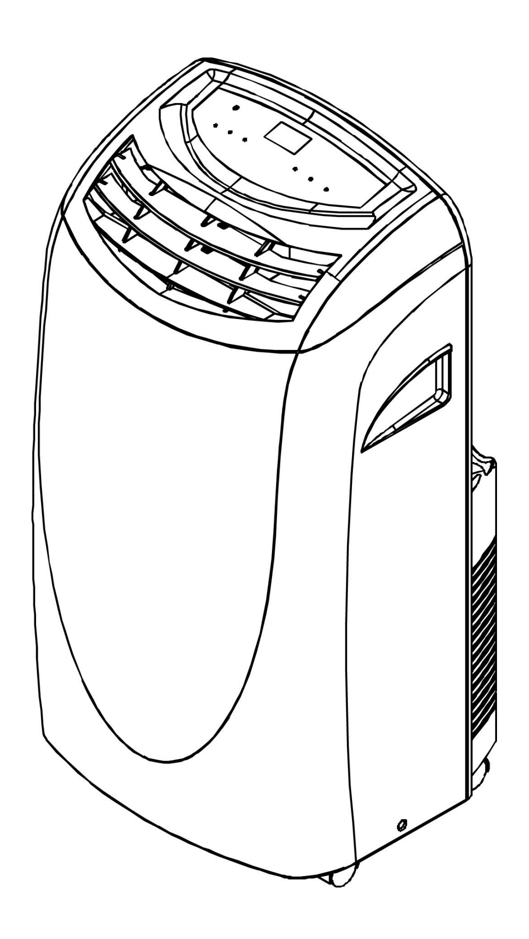
FEDDERS

Room Air Conditioner • Dehumidifier

Please read the operating instructions and safety precautions carefully and thoroughly before installing and operating your air conditioner.



E N G L I S H

For Future Reference

Write down the model and serial numbers
Use these numbers in any correspondence or service calls concerning your air conditioner.

____
Model Number

____
Serial Number

____
Date of Purchase

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS AND LABELS

What You Need To Know About Safety Instructions

Warning and Important Safety Instructions appearing in this manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. Common sense, caution and care must be exercised when operating or cleaning tools and equipment.

Always contact your dealer, distributor, service agent or manufacturer about problems or conditions you do not understand.

⚠ This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

⚠ DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates an potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

CAUTION used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

⚠ DANGER

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.

⚠ DANGER

Important Grounding Requirements

- Air conditioner has a three-prong grounding plug on the power supply cord, which must be plugged into a properly grounded three-prong wall receptacle for your protection against possible shock hazard. For models up to and including 7.5 amperes, use a grounding type wall receptacle to match the cord plug.
- For models above 7.5 amperes use a single outlet grounding type wall receptacle to match the cord plug.

Do not operate this air conditioner without proper time delay circuit protection (circuit breaker or fuse). Refer to serial plate for proper power supply requirements.

Recommended Wire Sizes

(As installed per building code) :

PROTECTOR SIZEWIRE GAUGE
15 AMP #14 MINIMUM
20 AMP #12 MINIMUM
30 AMP #10 MINIMUM

125V 15A

250V 20A



250V 15A



250V 30A

⚠ DANGER

Electrical Shock Hazard

- Plug unit only into a grounded electrical outlet.
- Do not use an extension cord or plug adapter with this unit. Do not alter cord or plug end. Do not remove warning label on cord.
- Do not operate unit with decorative front or filter removed.
- If the air conditioner has a serial plate rating of 115 volts and greater than 7.5 amps, it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on that fuse or circuit breaker.
- If the air conditioner has a serial plate rating of 230 volts, it must have its own fuse or circuit breaker, and no other device or unit should be operated on that fuse or circuit breaker.
- We recommend that a qualified electrician install unit in accordance with the National Electrical Code and local codes and ordinances.
- Use copper conductors of correct wire gauge and protector size only.

Power Cord with Arc Detection Device

The power cord supplied with this air conditioner is equipped with an Arc Detection Device designed to shut off power to the unit when it senses an arc fault condition. An arc fault is an unintentional electrical discharge that occurs when electrical products or wires are damaged, aged, or improperly used. An arc fault can be potentially hazardous if left undetected.

DANGER

- **Do not** remove or modify this plug
- **Do not** use as an on/off switch
- **Do not** use outdoors
- **Do not** push furniture against or place furniture on the electrical cord. This can trip the test switch and/or damage the cord and become a potential condition for arcing
- **Do not** attempt to repair the cord. If the cord requires replacement, call an authorized servicer.
- The Arc Detection Device is not a Ground Fault Interrupter and should not be used as such
- The Arc Detection Device contains an electronic circuit board and should not be submerged or exposed to water spray

Resetting

If the Arc Detection Device has tripped, the reset button will pop up.

Follow these steps to reset the Arc Detection Device:

1. Unplug unit from electrical outlet
2. Press the reset button
3. Plug the unit back into electrical outlet
4. Check to see if power has returned to the unit

Testing

You should test the Arc Detection Device equipped power cord monthly, after every major electrical storm, or if power to your Room Air Conditioner has been interrupted.

Follow these steps to test the Arc Detection Device:

1. Unplug unit from electrical outlet
2. Press the reset button
3. Plug the unit back into electrical outlet
4. Press test button. Unit should trip and reset button will pop up.
5. Press reset button again for use

WARNING

Use two or more people to move and install air conditioner. Failure to do so can result in back or other injury.

CAUTION

- **Do not** cut, alter or remove any of the expanded polystyrene (styrofoam) inside this air conditioner.
- **Do not** introduce objects in the air discharge area. This could cause permanent damage.
- **Do not** pour liquids on the air conditioner as this could cause a malfunction. With the unit unplugged, use a damp cloth for cleaning the unit.

CAUTION

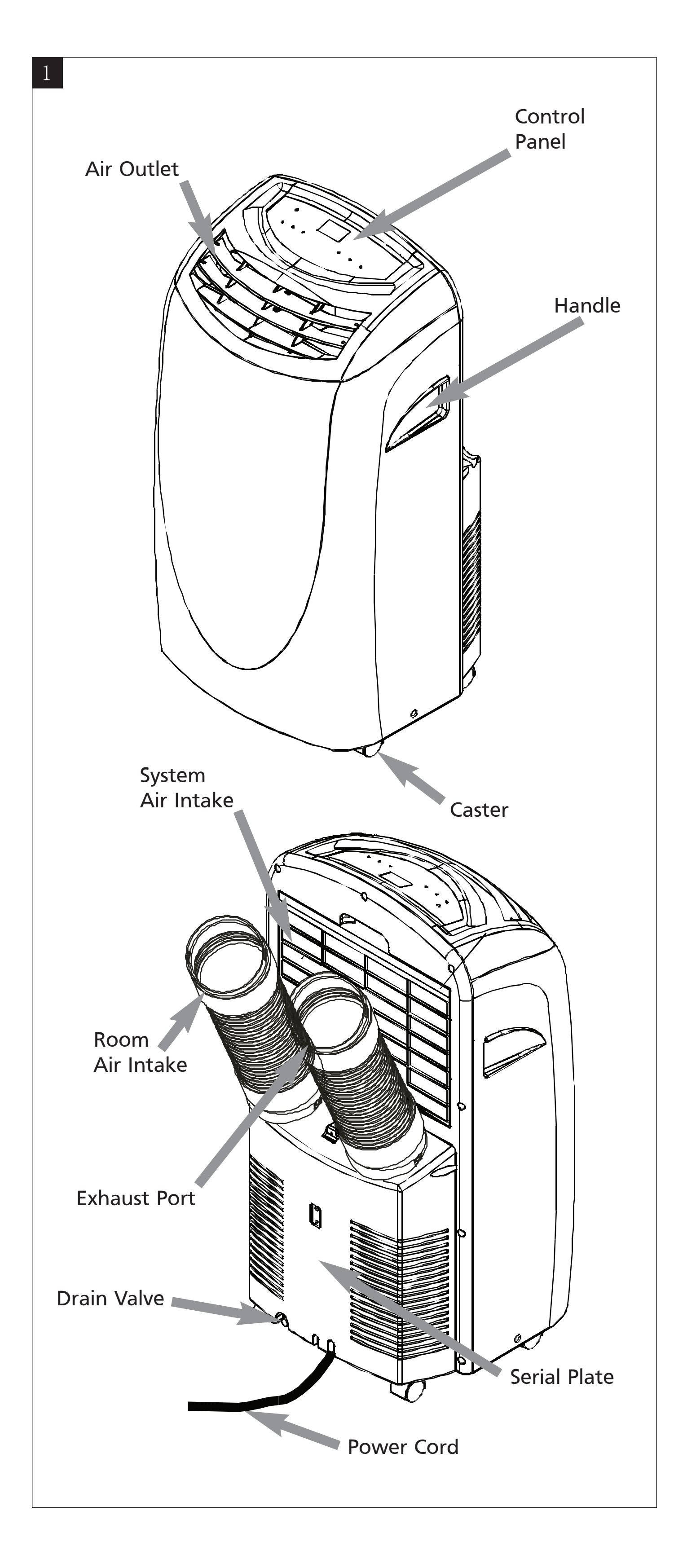
- **Do not** use strong solvents to clean the air conditioner.
- Clean the air conditioner filter every two weeks to avoid overheating caused by air obstruction. Do not operate without filter.
- **Do not** obstruct the air intake area of your air conditioner, as this could cause overheating, thus activating the unit's security switch and shutting off the unit.
- **Do not** block air circulation to outside louvers of cabinet.
- **Do not** block air flow inside with blinds, curtains, or furniture, or outside with shrubs, enclosures, or other buildings.
- **Do not** run the air conditioner with an outside protective cover in place. This could result in fire or mechanical damage within the air conditioner.
- Carefully inspect the location where the air conditioner will be installed. Be sure it will support the weight of the unit over an extended period of time.

Description of Parts on the Portable Cooling Unit

Control Panel	Use the electronic control panel to select the mode, fan speed, set the timer, or view the current and set room temperature.
Air Outlet	The air outlet discharges the air from the unit into the room. Use the adjustable louvers to direct the air.
Handles	Use the handles to help move the unit around the room
Casters	Allow you to move the unit from one room to another without lifting
Room Air Intake	Brings room air into the unit for cooling, heating, or dehumidifying
System Air Intake	Outside air is brought into the unit to cool the internal components.
Exhaust Port	Exhausts warm air from the internal components to the outside.
Serial Plate	Identifies unit model and serial number
Drain Valve	Drains the internal condensation tank
Power Cord	Uses a 3-pronged, grounding plug and must be plugged into a properly grounded outlet. Do not alter cord or plug end. Do not use an extension cord.

Before you start

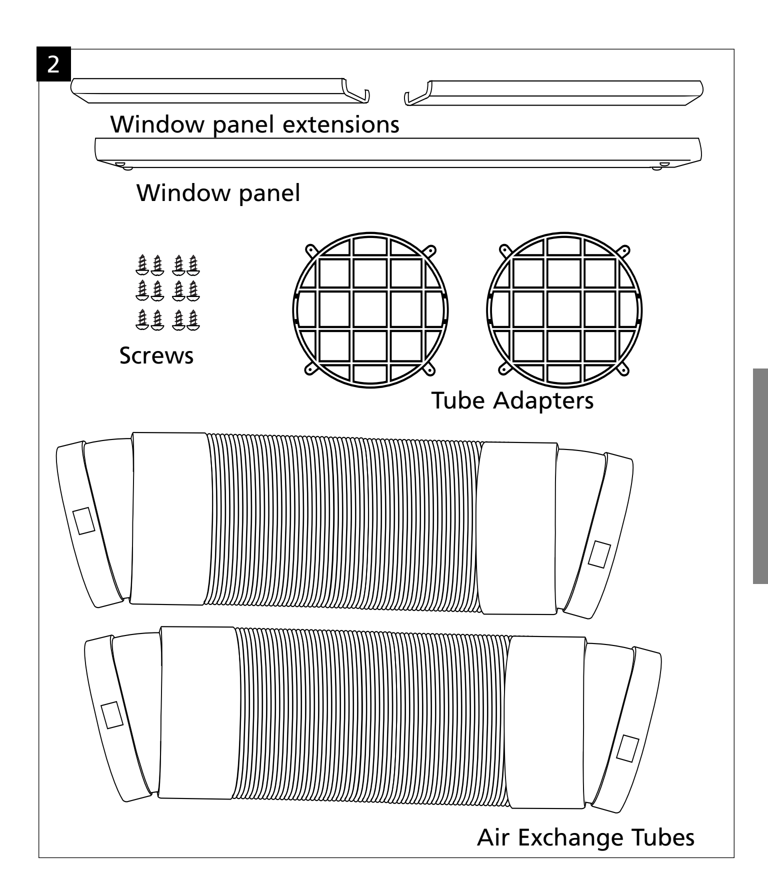
- Read the instruction manual before operating the unit for the first time. It contains important information on operation, safety, maintenance, service and warranty.
- Do not start a damaged units.
- The assembly and connection of the unit must be carried out according to the instructions. If they are not followed you run the risk of voiding the warranty.
- The power cord is located in the rear of the unit. Do not use plug adapters or extension cords. Do not alter plug end. Only use a grounded electrical outlet.
- Do not allow contact between the unit and water.
- Do not cover the air outlet or air intake louvers of the unit.
- To avoid the possibility of personal injury, always disconnect the power supply to the unit before installing and /or servicing.



Window adapter kit

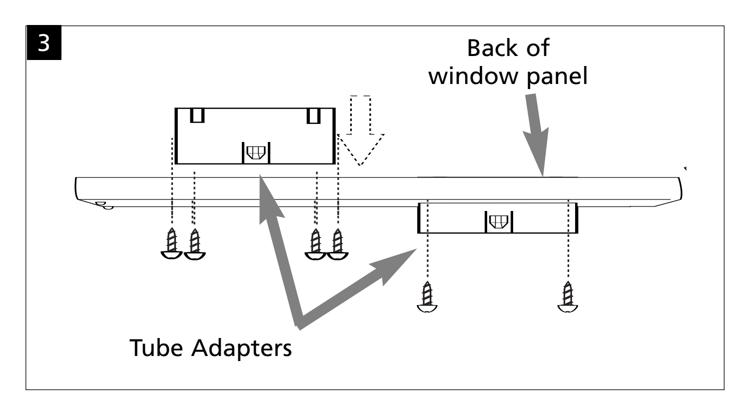
An installation parts kit is packed with your unit in a separate carton. Before you discard the packaging that your unit came in, please locate the carton that contains these parts and ensure that all parts are present.

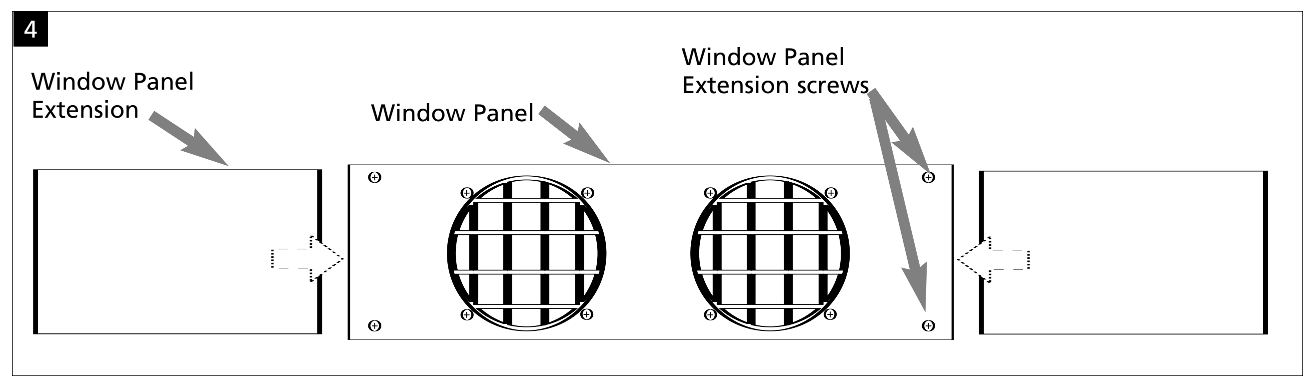
Window panel	Attaches to window opening to allow air exchange for system air transfer.
Window panel extensions	Extends window panel to fit windows of various dimensions.
Tube adapters	Connect Air exchange tubes to window panel.
Screws	12 screws are included for assembling the window adapter kit. Some screws may be partially assembled onto window panel.
Air exchange tubes	Exchanges air between the unit and outdoors.



Instructions for assembling the window adapter kit

1. Insert tube adapters through the back of the window panel.
2. Secure each tube adapter with four screws through the front of the window panel.
3. Insert window panel extensions into window panel. Lightly tighten the screws in the window panel to hold the extensions in place.





ENGLISH

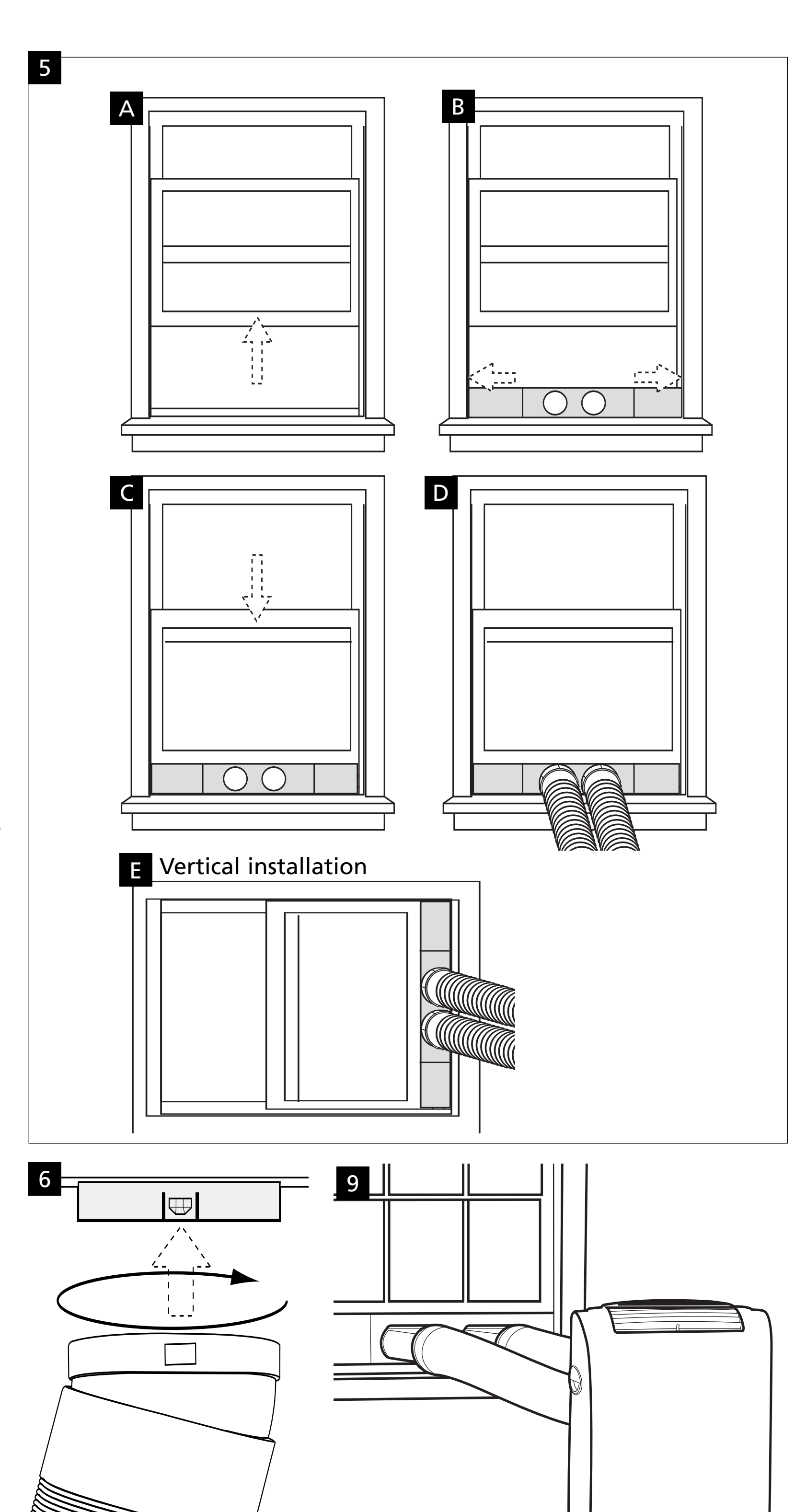
Installing the window adapter kit

Note: The window adapter kit must be installed and connected for the air conditioner to work properly in Cool and Heat mode. The window adapter kit is not required when using the unit in Dehumidify or Fan modes.

Your window adapter kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications. However, it may be necessary for you to improvise/modify some aspects of the installation procedures for certain types of windows.

1. Open window. (fig.A)
2. Place window panel with extensions into window frame and adjust to width of window. (fig.B)

   Window adapter kit may be installed vertically as well as horizontally. This installaton may also be used for crank style windows. (fig.E)
3. Tighten the four screws on the window panel to secure the window panel extensions.
4. Close window. (fig.C)
5. The window adapter kit should now fit securely within the window frame and you can now attach the air exchange tubes. If you are having trouble attaching the air exchange tubes, you may attach the tubes prior to installing the window adapter kit.



Attaching the air exchange tubes to the air conditioner

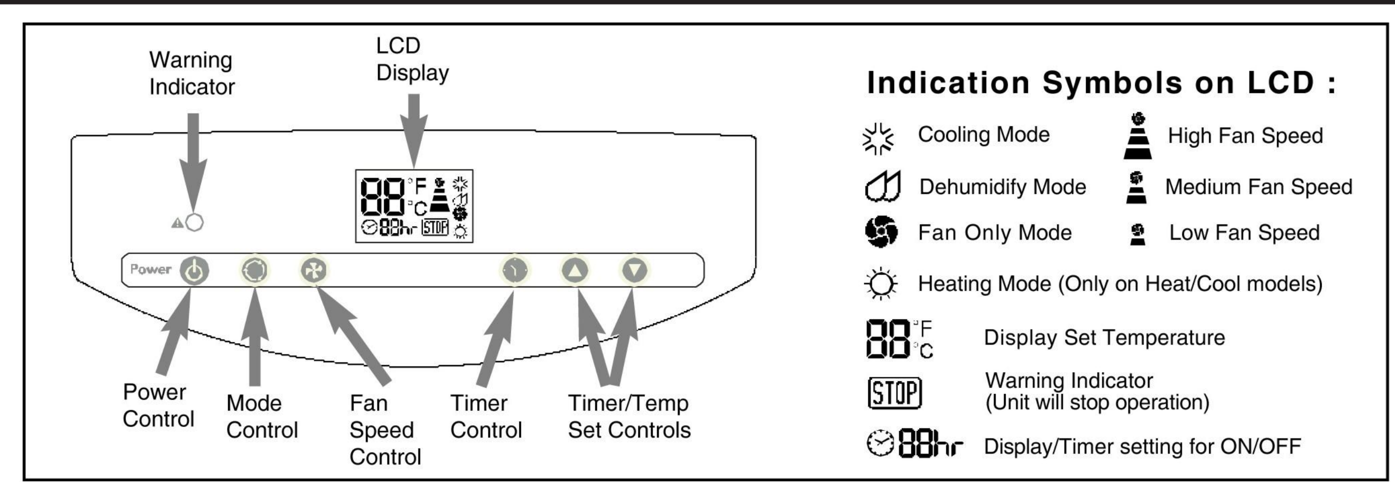
1. Attach the tubes to the window adapter kit.
2. Attach the other end to the air conditioner.

To attach air exchange tubes: push tube onto tube adapter and twist until the tab is in place in the hole on the tube.

To remove air exchange tubes: twist the end until the tab is clear of the hole in the tube and pull off.

Maintain a clear distance (from walls, furniture, etc.) of at least 10 inches around the unit to allow proper air circulation and prevent damage to the unit.

Important: Do not over-stretch the exhaust tube or make any unnecessary bends in it.



Power Control

The power control turns the unit on and off.

Warning Light

Condensed water may accumulate in the unit. If the internal tank becomes full, the Warning Light will shine and the unit **will not operate until the unit has been drained**. See Draining Excess Water section for instructions on how to drain the water.

Mode Control

The Mode Control has 4 settings:
Cool, Dehumidify, Fan and Heating (only on Heat/Cool models).

The settings are adjusted with the Mode Control button. An icon will indicate which setting is currently being used.

Cool Mode

When Cool mode is selected, the cool mode icon will display on the LCD. During the cooling mode the air is cooled and hot air is exhausted to the outside air through the exhaust tube. Adjust fan speed and temperature to suit your desired comfort level. **Note: The air exchange hoses must vent outside the room when using Cool Mode.**

Heat Mode (Only on Heat/Cool models)

When the Heat mode is selected, the heat mode icon will display on the LCD. Heating is activated only when the ambient temperature is below 81°F (27°C).
Adjust fan speed and temperature to suit your desired comfort level.

Note: The air exchange hoses must vent outside the room when using Heat Mode.

Caution: Heat/Cool models are designed to be used only as a supplemental heat source. They should be used in addition to regular heating systems and never as the primary source of heat.

Dehumidify Mode

When Dehumidify mode is selected, the dehumidify icon will display on the LCD. Air is dehumidified as it passes through the unit, without being in full cooling mode. The fan speed is not adjustable under the Dehumidification mode while the room temperature is below 77°F (25°C).

Fan Mode

When Fan mode is selected the fan icon will display on the LCD. Air is circulated throughout the room with no cooling. (Note: unit does not need to be vented in Fan mode.)

Fan Speed Control

The Fan Speed Control has 3 settings:
High, Medium, and Low.

Timer Control

Auto turn off:

With machine powered on, press timer button to select number of hours you would like the unit to run in air conditioning mode until it automatically shuts off.

Auto turn on:

With machine powered off, press timer button to select number of hours until you would like the unit to automatically start running in air conditioning mode.

Temp/Timer Set Controls

Used for adjusting the timer and thermostat.

The default display is room temperature.

In cooling mode, when “up” or “down” button is pressed the set temperature is displayed and may be adjusted. After 15 seconds the display will revert back to room temperature. Temperature is adjustable in Cool, Heat and Dehumidify modes.

Note: By pressing both Temp/Timer Set buttons on the unit at the same time for 3 seconds, the display will toggle between Celsius and Fahrenheit.

Before starting this unit

1. Select a suitable location, making sure you have a level surface with no obstructions, and easy access to an electrical outlet.
2. Install the window adapter kit, as described in the Installation section.

   Note: The window adapter kit is required only while using the Cool and Heat mode.
3. Plug the unit into a grounded electrical outlet. **Do not use an extension cord.**

Operating Instructions

Air Conditioner /Cool Mode

1. Install the window adapter kit and hoses to the unit.
2. Press the On/Off button to turn the unit on. The unit will power up and display the room temperature.
3. Press the Mode button until the Cool mode icon display on the LCD.
4. Press the Temp/Timer Set buttons to set the desired temperature. While you are adjusting the setting, the display will show the set temperature. After you have finished adjusting the temperature, the display will default back to show the room temperature after 15 seconds.
5. Press the Fan Speed button to select the desired setting (High, Med, Low). The fan speed indicator on the LCD will show the selected speed.
6. Condensed water may accumulate in the unit. If the internal tank becomes full, the warning light will shine and the unit will not operate until the unit has been drained. See Draining Excess Water section for instructions on how to drain the water.
7. Once the room reaches the set temperature, the compressor will turn off and the fan will continue to operate.

Heat Mode (Only on Heat/Cool models)

1. Press the On/Off button to turn the unit on. The unit will power up and display the room temperature.
2. Press the Mode button until the Heat mode icon appears on the LCD display.
3. Press the Temp/Timer Set buttons to set the desired temperature. While you are adjusting the setting, the display will show the set temperature. After you have finished adjusting the temperature, the display will default back to show the room temperature after 15 seconds.
4. Press the Fan Speed button to select the desired setting (High, Med, Low). The fan speed indicator on the LCD will show the selected speed.

Dehumidify Mode

1. Press the On/Off button to turn the unit on. The unit will power up and display the room temperature.
2. Press the Mode button until the Dehumidify icon appears on the LCD display.
3. The fan will operate in Low speed. The fan speed is not adjustable under the Dehumidification mode while the room temperature is below 77°F (25°C).
4. Condensed water may accumulate in the unit. If the internal tank becomes full, the warning light will shine and the unit will not operate until the unit has been drained. See Draining Excess Water section.

Fan Mode

1. Press the On/Off button to turn the unit on. The unit will power up and display the room temperature.
2. Press the Mode button until the Fan icon appears on the LCD display.
3. Press the Fan Speed button to select the desired setting (High, Med, Low). The fan speed indicator on the LCD will show the selected speed. The unit will operate continuously in Fan mode.

Timer

The timer can be set to turn the unit off or on. The timer is adjustable between 1 and 24 hours.

To turn unit off automatically:

1. With unit powered on and running in desired mode, press timer button.
2. Use Temp/Timer Set buttons to select number of hours you would like the unit to run until it automatically shuts off. After you have finished adjusting the timer, the display will default back to the room temperature. Timer indicator will blink when set. To turn timer off, press the timer button.

To turn unit on automatically:

1. With unit powered on select desired mode and fan speed, then power unit off.
2. With machine powered off, press timer button to select number of hours until you would like the unit to automatically start running in air conditioning mode. Timer indicator will blink when set. The display will show the number of hours the unit is set until it begins operation. To turn timer off press the timer button.

Cleaning and Maintenance

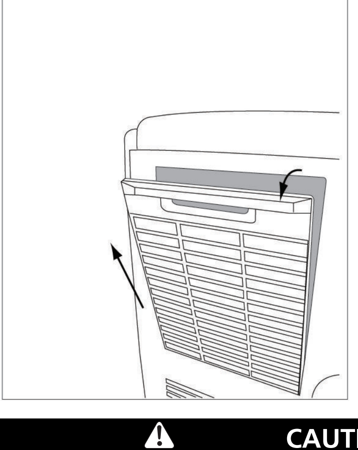
- The unit has an air filter that must be cleaned with water every two weeks and put back in the unit after it is completely dry.
- The air discharge grille can be cleaned with a rag or sponge, warm water and mild detergent.
- Never use hot water, bleach, gasoline, acids, cleaning fluid or a brush to clean the unit. This will damage the cabinet and the air discharge area.
- Do not wash the unit with a hose.

Cleaning the filter.

1. Turn Power OFF.
2. Remove the air filter by grasping the bottom and pulling it up and out of the unit.
3. Wash in hot soapy water, rinse and shake dry.
4. Replace the filter with the front of the filter toward you.
5. To dry the filter thoroughly, run your unit in fan mode for a few minutes. Remember, only a clean filter works properly and delivers top efficiency at every setting.

⚠ CAUTION

Make sure unit is unplugged before performing any maintenance procedure.



Proper use and care of your air conditioner will help ensure longer life of the unit. It is recommended to have a professional annually inspect and clean the coils and condensate water passages. Expense of annual inspection is the consumer's responsibility.

⚠ CAUTION ⚠

Failure to keep air filter clean will result in poor air circulation. DO NOT operate without filter. This can render the unit inoperative.

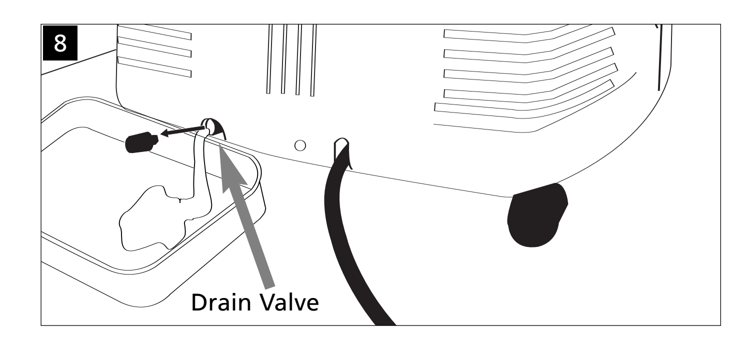
Draining excess water

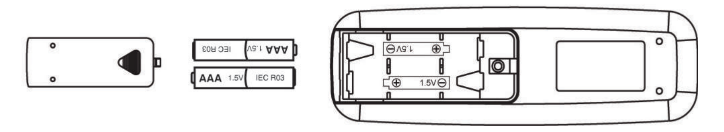
Condensed water may accumulate in the unit. If the internal tank becomes full, the Warning Light will shine and the unit will not operate until the unit has been drained.

First, uplug electrical cord from wall outlet. Then, drain excess water from the tank by placing a pan under the drain valve, removing the drain plug, and letting the water drain into the pan.

When the water stops draining out, replace the drain plug, and remove the pan of water. Operate the air conditioner in fan mode to dry the interior of the unit.

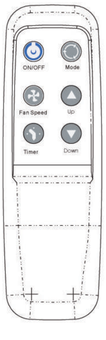
Always drain the unit before putting it into storage.





Air Conditioner Remote Control

Batteries: Remove the cover on the back of the remote controller and insert the batteries with the (+) and (-) poles pointing in the proper direction.



⚠ CAUTION ⚠

- **Use only AAA or IEC R03 1.5V batteries.**
- **Do not attempt to recharge the supplied batteries**
- **All batteries should be replaced at the same time.**
- **Do not dispose of the batteries in a fire as they may explode.**
- **Do not mix old and new batteries.**
- **Do not install the batteries with the polarity (+/–) reversed.**
- **Do not mix alkaline, standard (carbon - zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.**
- **Keep batteries and other things that could be swallowed away from young children. Contact a doctor immediately if an object is swallowed.**

ENGLISH

How to obtain Warranty Service or Parts

Service for your unit will be provided by Airwell Fedders North America, with authorized independent Airwell Fedders North America servicers nationwide.

Note: Before calling for service, carefully read the Installation and Operating instructions booklet.
Then if you need service:

1. Call a Airwell Fedders North America authorized servicer and advise them of the model number, serial number, date of purchase and nature of complaint. Service will be provided during normal working hours. Contact your dealer for the name of an authorized servicer if unknown to you.
2. If your dealer is unable to give you the name of a servicer or if you need other assistance, call the following toll-free number for the name of an authorized servicer or authorized parts distributor:

   1-800-332-6658

   or you may write:

   Airwell Fedders North America
   2 Centre Drive, Monroe Township, NJ 08831

Proof of Purchase Date

It is the responsibility of the consumer to establish the original purchase date for warranty purposes. We recommend that a bill of sale, cancelled check, or some other appropriate payment record be kept for that purpose.

To locate your nearest Service Center, call 800-332-6658.

For models installed in North America – If service or parts are required

First, make the recommended checks. If it appears that service or parts are still required, see your warranty "How to Obtain Warranty Service or Parts". Please have the model number and serial number with you when calling.

For models installed outside of North America

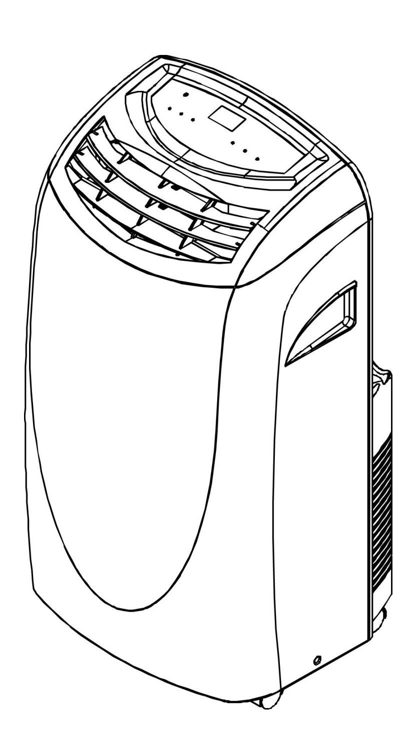
For models purchased for use outside North America, the manufacturer does not extend any warranty either expressed or implied. Consult your local dealer for any warranty terms extended by the importer in your country.

FEDDERS

Acondicionador de Aire • Deshumidificador

Por favor lea las instrucciones de funcionamiento y las precauciones de seguridad cuidadosa y totalmente antes de instalar y operar su acondicionador de aire.

ESPAÑOL



E S P A Ñ O L

Para referencia futura

Anote los números de modelo y series

Encontrará los números de modelos y series en la mano izquierda del panel decorativo. Use estos números en cualquier correspondencia o llamadas de servicio respecto a su aire acondicionado.

Modelo No. ______________________

Número de serie ______________________

Fecha de la compra ______________________

Reconozca los símbolos, advertencias y etiquetas de seguridad

Información sobre las Instrucciones de Seguridad

Las advertencias e instrucciones importantes sobre seguridad que aparecen en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles circunstancias y situaciones que puedan ocurrir. Se debe ejercer sentido común, precaución y cuidado cuando instale, efectúe mantenimiento o cuando use este distribuidor personal de bebidas.

Siempre póngase en contacto con su distribuidor, agente de servicio o fabricante si surgen problemas o situaciones que usted no comprenda.

⚠ Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Sirve para advertir al usuario de un posible riesgo para su integridad física. Siga todos los mensajes de seguridad que figuren después de este símbolo para evitar lesiones o incluso la muerte.

⚠ PELIGRO

PELIGRO indica un riesgo el cual, si no se evita, causará la muerte o una herida grave.

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica un riesgo el cual, si no se evita, puede causar la muerte o una herida grave.

⚠ PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica un riesgo, el cual, si no se evita, puede causar heridas menores o moderadas.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN cuando se usa sin el símbolo de alerta, indica una situación que podría resultar en el daño del equipo.

⚠ PELIGRO

No guarde ni use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en la vecindad de este o cualquier otro artefacto. Los vapores emitidos pueden crear un riesgo de incendio o explosión.

⚠ PELIGRO

Requerimientos Importantes para la Puesta a Tierra

- El cordón de alimentación del acondicionador de aire tiene un enchufe de tres clavijas con puesta a tierra el cual debe ser enchufado en un tomacorriente mural puesto a tierra de tres alvéolos para su protección contra posible riesgo de choque eléctrico. Para los modelos de hasta 7,5 amperes o menos, use un tomacorriente mural del tipo con puesta a tierra que tenga la misma configuración que el enchufe del cordón de alimentación.
- Para los modelos de más de 7,5 amperes, use un tomacorriente mural sencillo con puesta a tierra que tenga la misma configuración que el enchufe del cordón de alimentación.

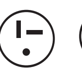
  No haga funcionar este acondicionador de aire sin protección adecuada del circuito de retardo. Consulte la placa de serie para los requerimientos apropiados de alimentación eléctrica.

Tamaños Recomendados de los conductores del circuito

(Instalados según el código de construcción) :

CAPACIDAD DE LOS FUSIBLES	CALIBRE DE LOS CONDUCTORES
15 AMP	#14 COMO MINIMO
20 AMP	#12 COMO MINIMO
30 AMP	#10 COMO MINIMO

125V 15A



250V 20A



250V 15A



250V 30A

⚠ PELIGRO

Riesgo de Choque Eléctrico

- Enchufe el aparato **solamente** en un tomacorriente eléctrico puesto a tierra.
- Con este aparato **no use** un cordón de extensión ni un adaptador de enchufe.
- **No** haga funcionar el acondicionador de aire sin el panel delantero.
- Si el acondicionador de aire tiene una potencia nominal indicada en la placa de serie de 115 voltios y de más de 7,5 amperes, es necesario que sea protegido con su propio fusible o disyuntor y ningún otro dispositivo debe usar ese mismo disyuntor o fusible.
- Si el acondicionador de aire tiene una potencia nominal en la placa de serie de 230 voltios, es necesario que sea protegido con su propio fusible o disyuntor y ningún otro aparato debe usar ese mismo disyuntor o fusible.
- Recomendamos que un electricista calificado instale el acondicionador de aire de acuerdo con el código eléctrico nacional y los códigos y reglamentos locales.
- Use solamente conductores de cobre y fusibles de calibre y capacidad adecuada.

Cordón con dispositivo de detección de arco eléctrico

El cordón eléctrico proporcionado con este acondicionador de aire viene equipado con un dispositivo de detección de arco eléctrico diseñado para apagar el suministro eléctrico a la unidad cuando detecta una condición de falla por arco eléctrico. Una falla por arco eléctrico es una descarga eléctrica accidental cuando los artefactos o cables eléctricos están dañados, son antiguos o no se han usado de manera adecuada. Una falla por arco eléctrico puede ser peligrosa si no se detecta a tiempo.

⚠ DANGER

- **No** retire o modifique este enchufe
- **No** lo utilice como un interruptor de encendido/apagado
- **No** lo use en el exterior
- **No** coloque muebles contra o sobre el cordón eléctrico. Esto puede disparar el interruptor de prueba y/o dañar el cordón, además de crear una condición potencial de arco eléctrico
- **No** intente reparar el cordón. Si necesita reemplazar el cordón, llame a un técnico de servicio autorizado
- El dispositivo de detección de arco eléctrico no es un interruptor de falla de conexión a tierra y no se debe usar como tal
- El dispositivo de detección de arco eléctrico contiene un tablero de circuitos electrónico y no se debe sumergir o exponer al agua

Restablecimiento

Si el dispositivo de detección de arco eléctrico se ha disparado, el botón 'RESET' (Restablecer) se levantará.

Siga los siguientes pasos para restablecer el dispositivo de detección de arco eléctrico:

1. Desenchufe la unidad del tomacorriente
2. Oprima el botón 'RESET' (Restablecer)
3. Enchufe la unidad nuevamente en el tomacorriente
4. Verifique que llega energía eléctrica a la unidad

Pruebas

Realice pruebas del dispositivo de detección de arco eléctrico una vez al mes, después de cada tormenta eléctrica grande, o si se ha interrumpido el suministro eléctrico al acondicionador de aire de habitación.

Siga los siguientes pasos para probar el dispositivo de detección de arco eléctrico:

1. Desenchufe la unidad del tomacorriente
2. Oprima el botón 'RESET' (Restablecer)
3. Enchufe la unidad nuevamente en el tomacorriente
4. Oprima el botón de prueba. El dispositivo debe dispararse y el botón 'RESET' (restablecer) debe levantarse.
5. Oprima el botón 'RESET' (Restablecer) nuevamente para activar la unidad

Si la prueba anterior falla, deje de usar el acondicionador de aire y póngase en contacto con servicio al cliente.

⚠ WARNING

Emplee a dos o mas personas para mover e instalar el acondicionador de aire.

⚠ PRECAUCIÓN

- No corte, modifique ni retire ningún pedazo de poliestireno expandido (espuma blanca) situado dentro de este acondicionador de aire.
- No introduzca objetos en el área de descarga del aire. Esto puede causar daño irreparable a su acondicionador de aire.
- No vierta líquidos de limpieza en el acondicionador de aire pues esto puede causar un malfuncionamiento. Use un paño húmedo para limpiarlo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Evite usar solventes fuertes para limpiar el acondicionador de aire.
- Limpie el filtro del acondicionador de aire cada dos semanas para evitar sobrecalentamiento causado por obstrucción del aire.
- No obstruya el área de entrada del aire de su acondicionador, pues esto puede causar sobrecalentamiento, lo cual activará el interruptor de seguridad y apagará el aparato.
- No bloquee la circulación del aire hacia las rejillas de ventilación exteriores del gabinete.
- No obstruya el flujo del aire hacia el interior con persianas, cortinas o muebles o hacia el exterior con arbustos, recintos u otros edificios.
- No haga funcionar el acondicionador de aire teniendo instalada la cubierta protectora exterior. Esto podría resultar en daño mecánico dentro del acondicionador de aire.
- Soporte adecuado de la pared para el peso del acondicionador de aire durante un período de tiempo prolongado.

Identificación de las piezas del acondicionador de aire portátil

Panel de control:	Use el panel de control electrónico para ajustar la función, la velocidad del ventilador o el temporizador o para ver y ajustar la temperatura actual de la habitación.
Salida del aire:	La salida del aire libera el aire del acondicionador a la habitación. Use las rejillas ajustables para dirigir el flujo de aire.
Manijas:	Use las manijas para mover el acondicionador de aire dentro de la habitación.
Ruedas:	Le permiten mover el acondicionador de aire de una habitación a otra sin levantarlo.
Entrada de aire de la habitación:	Lleva el aire de la habitación al interior del acondicionador para enfriarlo, calentarlo o deshumidificarlo.
Entrada de aire del sistema:	Lleva el aire exterior al interior del acondicionador para enfriar los componentes internos.
Puerto de evacuación:	Ventila el aire caliente de los componentes internos al exterior.
Placa de serie:	Identifica el modelo y el número de serie del acondicionador de aire.
Válvula de drenaje:	Drena el tanque de condensación interna.
Cordón eléctrico:	Usa un enchufe de 3 clavijas con puesta a tierra y debe ser enchufado en un tomacorriente debidamente puesto a tierra. No altere el cordón o el enchufe. No use un cordón de extensión.

Antes de comenzar

Antes de usar la unidad por la primera vez, lea el manual de instrucciones que contiene información importante sobre su funcionamiento, seguridad, mantenimiento, servicio y garantía.

No encienda un acondicionador de aire dañado.

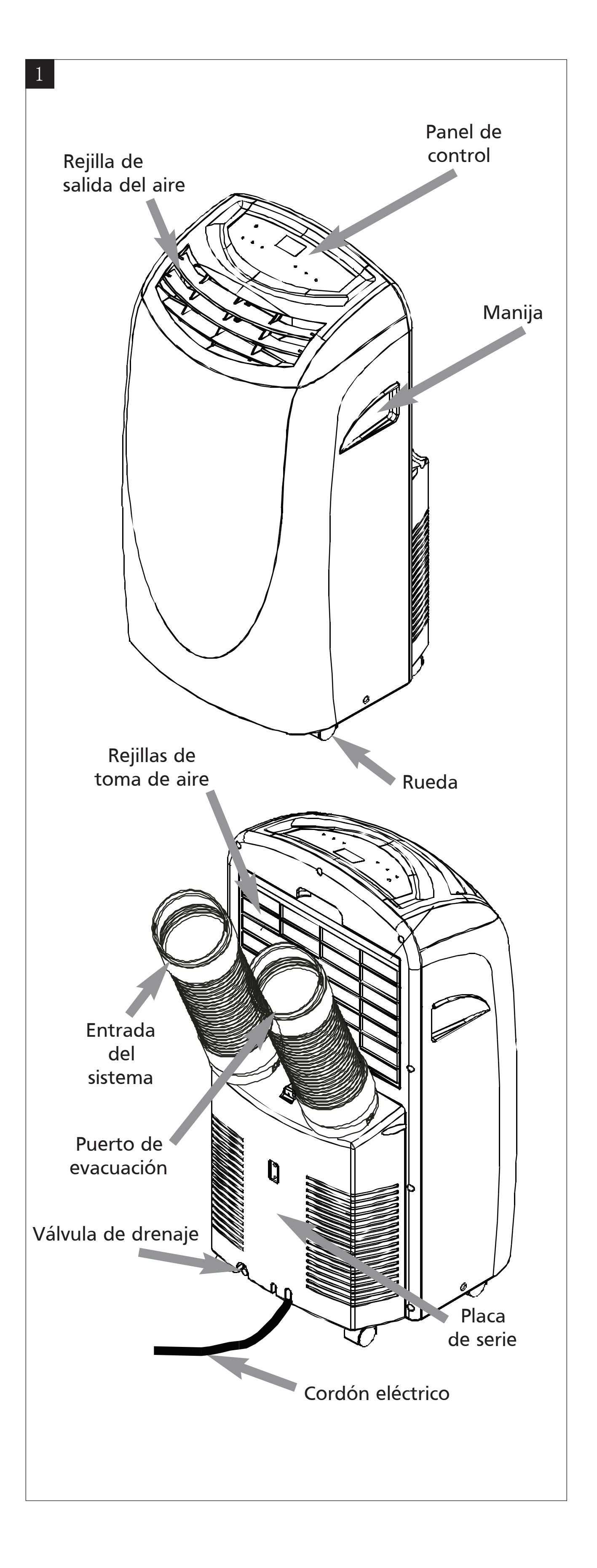
El ensamblaje y la conexión del acondicionador de aire deben realizarse de acuerdo con las instrucciones. Si no se siguen las instrucciones, se corre el riesgo de invalidar la garantía.

El cordón eléctrico está ubicado en la parte trasera del acondicionador de aire. No use un chupón adaptador o un cordón de extensión. No altere el enchufe. Use solamente un tomacorriente puesto a tierra.

No permita que el acondicionador de aire entre en contacto con agua.

No cubra las rejillas de la salida o entrada de aire del acondicionador.

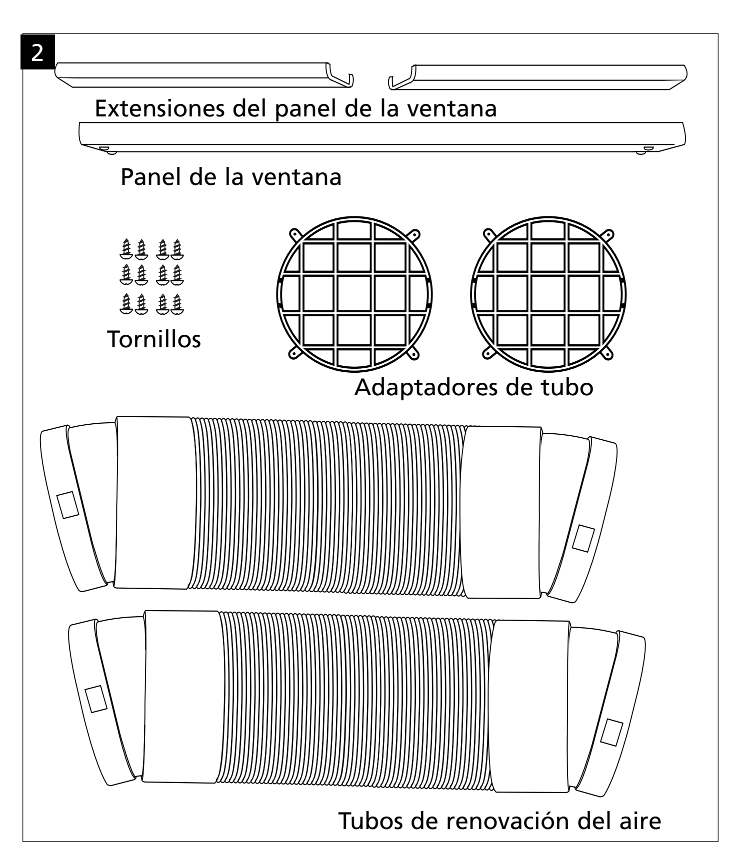
Para evitar la posibilidad de sufrir lesiones personales, siempre desconecte el suministro eléctrico del acondicionador de aire antes de hacer la instalación o servicio.



Juego de adaptador de ventana

Con su acondicionador de aire se incluye, en una caja separada, un juego de piezas de instalación. Antes de deshacerse del material de empaque de su acondicionador, ubique la caja que contiene estas piezas y asegúrese de que no falte ninguna.

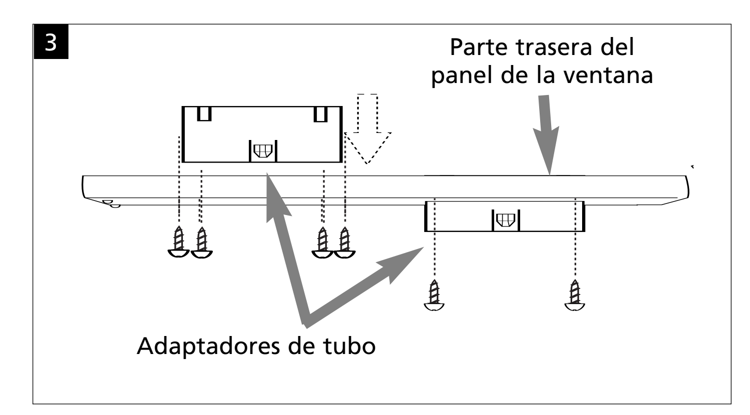
Panel de ventana:	Se fija a la abertura de la ventana para permitir la renovación del aire para la transferencia de aire del sistema.
Extensiones del panel de la ventana:	Extienden el panel de ventana para ajustarlo a ventanas de varias dimensiones.
Adaptadores de tubo:	Conecta los tubos de renovación del aire al panel de ventana.
Tornillos:	Se incluyen 12 tornillos para instalar el juego de adaptador de ventana. Algunos tornillos pueden estar parcialmente instalados en el panel de la ventana.
Tubos de renovación del aire:	Circula el aire entre el acondicionador y el exterior.

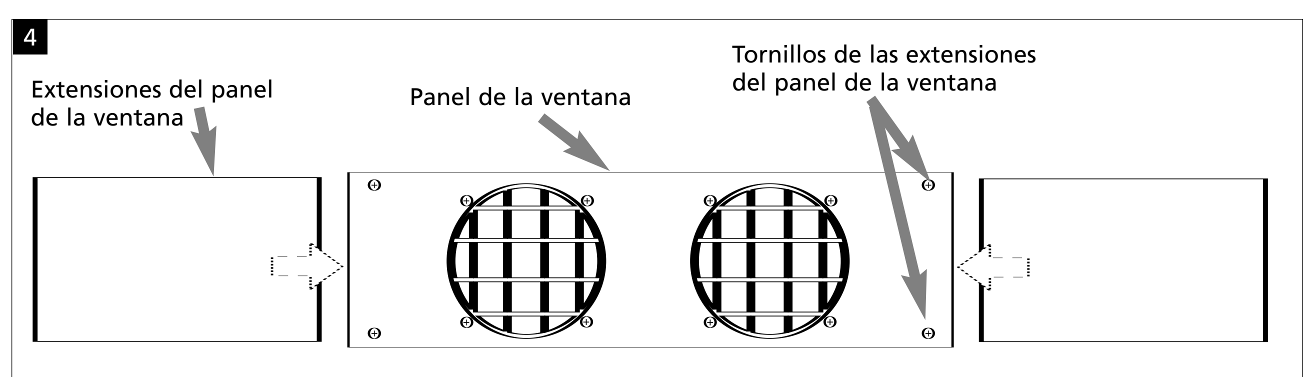


ESPAÑOL

Instrucciones de montaje del juego de adaptador de ventana

1. Inserte los adaptadores de tubo a través de la parte trasera del panel de la ventana.
2. Asegure cada adaptador de tubo con cuatro tornillos a través de la parte delantera del panel de la ventana.
3. Inserte en el panel de la ventana las extensiones del panel. Apriete levemente los tornillos en el panel de la ventana para sujetar las extensiones en su lugar.





Instalación del juego de adaptador de ventana

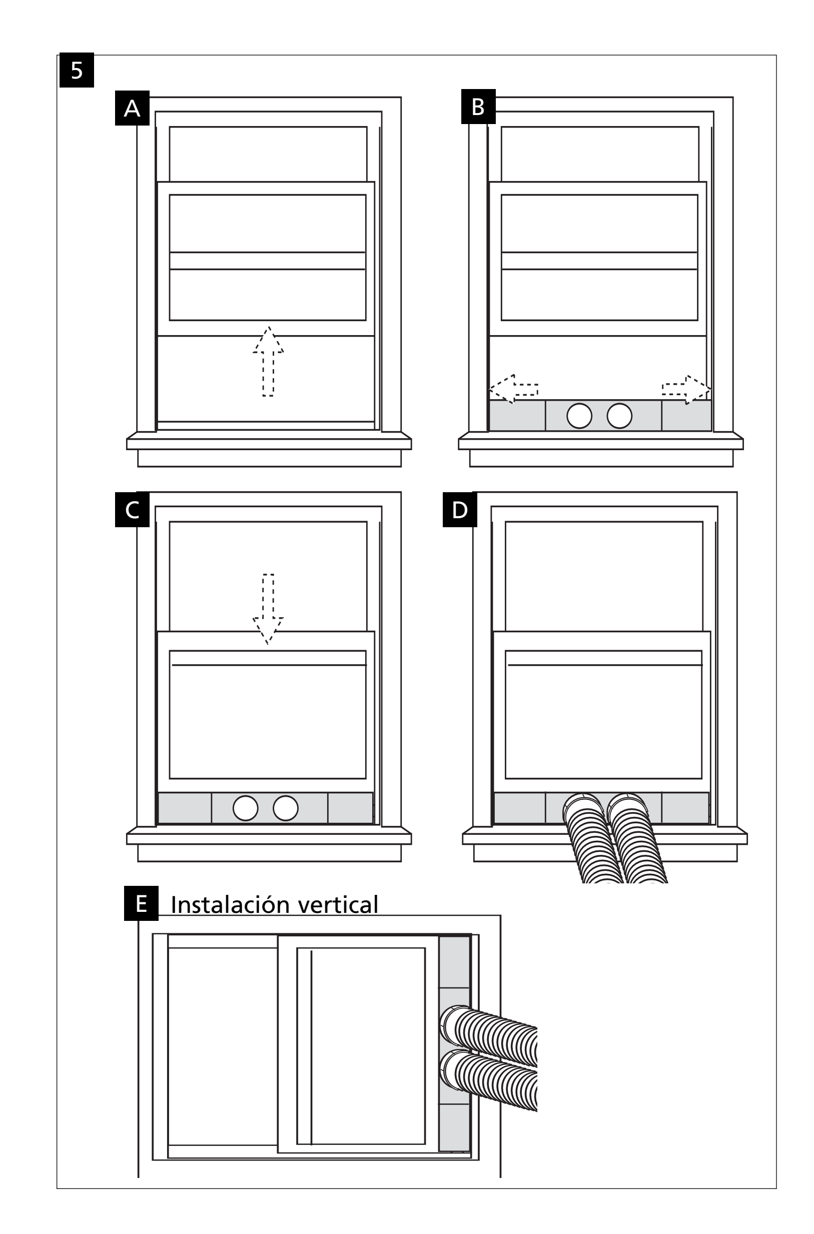
Nota: el juego de adaptador de ventana debe ser instalado y conectado para que el acondicionador de aire funcione en forma debida en el modo 'Cool' (Enfriar) y el modo 'Heat' (Calefacción).

Usted puede retirar el juego de adaptador de ventana cuando use el acondicionador en el modo 'Dehumidify' (Deshumidificar) o en 'Fan' (Ventilador).

El juego de adaptador de ventana ha sido diseñado para su uso en la mayoría de aplicaciones estándares en ventanas horizontales y verticales. Sin embargo, puede que usted tenga que improvisar/modificar algunos aspectos de los procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas.

1. Abra la ventana. (fig. A)
2. Coloque el panel con las extensiones en el marco de la ventana y ajuste de acuerdo con el ancho de la ventana. (fig. B)

   El juego de adaptador de ventana puede instalarse tanto vertical como horizontalmente. Este tipo de instalación también puede usarse en ventanas de manivela. (fig. E)
3. Apriete los cuatro tornillos del panel de la ventana para asegurar las extensiones del panel.
4. Cierre la ventana. (fig. C)
5. El juego de adaptador de ventana ahora debe calzar firmemente dentro del marco de la ventana. Ahora puede instalar los tubos de renovación del aire. Si tiene problemas para instalar los tubos, usted puede instalarlos antes de instalar el juego de adaptador de ventana.



Instalación de los tubos de evacuación del aire en el acondicionador

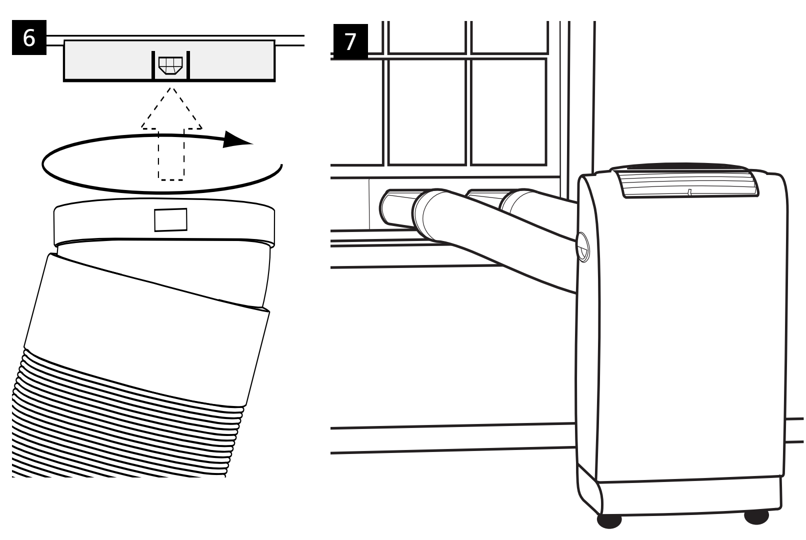
1. Instale un extremo de los tubos en el juego de adaptador de ventana.
2. Instale el otro extremo en el acondicionador de aire.

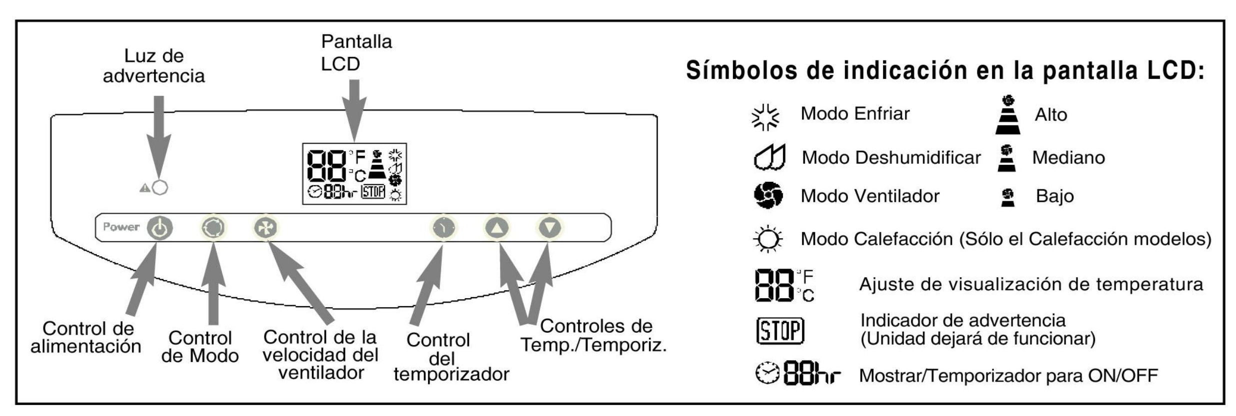
Para instalar los tubos, coloque el tubo en el adaptador del tubo y gire hasta que la lengüeta quede en su lugar en el agujero del tubo.

Para retirar los tubos, gire el extremo del tubo hasta que la lengüeta se salga del agujero del tubo y luego tire de él para sacarlo.

Mantenga una distancia de despeje (desde las paredes, muebles, etc.) de por lo menos 10 pulgadas alrededor del acondicionador para permitir la circulación adecuada del aire y evitar que el acondicionador se dañe.

Importante: No estire demasiado el tubo de escape ni le haga vueltas innecesarias.





'Power' (Control de alimentación)

Este botón pone en marcha y apaga el acondicionador de aire.

Luz de advertencia

el agua de la condensación se puede acumular dentro del acondicionador. Si se llena el depósito de agua, esta luz se encenderá. **El acondicionador no funcionará hasta que el depósito no haya sido vaciado.** Vea en la sección 'Drenaje del exceso de agua' las instrucciones para desaguar el depósito.

'Mode' (Selector de Modo)

El selector de modo tiene 4 ajustes: 'Cool' (Enfriar), 'Dehumidify' (Deshumidificar), 'Fan' (Ventilador) y 'Heat' (Calefacción) (Sólo el Calefacción modelos).

Los ajustes se seleccionan con el botón 'Mode'. Pantalla LCD indicará el ajuste que está siendo usado.

Modo 'Cooling' (Enfriar)

Cuando se selecciona el modo Enfriar, el fresco icono aparecerá en la pantalla LCD. Durante este modo el aire es enfriado y el aire caliente es evacuado hacia el exterior a través del tubo de escape. Ajuste la velocidad del ventilador y la temperatura de acuerdo con su nivel de confort deseado. **Nota: Los tubos de renovación del aire deben ventilarse fuera de la habitación cuando use el modo Enfriar.**

Modo 'Heat' (Calefacción) (Sólo el Calefacción modelos)

Cuando se selecciona el modo Calefacción, el Calefacción se mostrará el modo de icono en la pantalla LCD. Calefacción se activa sólo cuando la temperatura ambiente es inferior 81°F (27°C). Ajuste la velocidad del ventilador y la temperatura de acuerdo con su nivel de confort deseado.

Nota: Los tubos de renovación del aire deben ventilarse fuera de la habitación cuando use el modo Calefacción.

Atención: Los modelos con Frío/Calor con han sido diseñados para ser usados como una fuente de calor suplementaria. Son sólo un complemento para los sistemas de calefacción habituales y nunca deben usarse como fuente primaria de calefacción.

Modo 'Dehumidify' (Deshumidificar)

Cuando se selecciona el modo Deshumidificar, dehumidify el icono aparecerá en la pantalla LCD.

El aire se deshumidifica al pasar por el acondicionador de aire sin estar en el modo de enfriamiento completo. El ventilador funcionará a velocidad media. Esta velocidad no se puede ajustar 77°F(menos 25°C).

Modo 'Fan' (Ventilador)

Cuando se selecciona el modo Ventilador, la luz indicadora brillará de color amarillo. El aire circulará a través de la habitación sin enfriamiento. **Nota: El acondicionador no necesita evacuación del aire en el modo Ventilador.**

Control 'Fan Speed' (Velocidad del ventilador)

El control de la velocidad del ventilador tiene 3 ajustes: Alto, Mediano y Bajo.

Control 'Timer' (Temporizador)

'Auto turn off' (Parada automática):

Cuando el acondicionador de aire está en el modo ventilador, oprima el botón del temporizador para seleccionar el número de horas que desea que el acondicionador permanezca en acondicionamiento de aire hasta que se apague automáticamente.

'Auto turn on' (Puesta en marcha automática):

Con el aparato apagado, oprima el botón del temporizador para seleccionar el número de horas que usted desea que transcurran antes de que el aparato se ponga en marcha automáticamente en el modo de acondicionamiento de aire.

Controles de ajuste 'Temp/Timer' (Temperatura/Temporizador)

Se usan para ajustar el temporizador y el termostato.

El ajuste implícito es temperatura ambiente.

En el modo de enfriamiento, cuando se oprime el botón "+" o "-" se despliega la temperatura programada y la misma puede ser ajustada. Después de 15 segundos, el indicador visual volverá a desplegar la temperatura ambiente. La temperaura sólo se puede ajustar en los modos Enfriar, Calefacción y Deshumidificar.

Nota: Si se oprimen simultáneamente ambos botones por tres segundas, el indicador digital cambiará entre grados Celsius y Fahrenheit.

Antes de encender el acondicionador de aire

1. Seleccione una ubacación adecuada asegurándose de que la superficie esté nivelada, que no haya obstrucciones y que haya un tomacorriente accesible.
2. Instale el juego de adaptador de ventana como se describe en la sección de instalación.
   Nota: Se requiere el uso del juego de adaptador de ventana sólo para el modo Enfriar y modo Calefacción.
3. Enchufe el acondicionador a un tomacorriente puesto a tierra. No use un cordón de extensión.

Instrucciones de funcionamiento

Aire acondicionado/Modo 'Cool' (Enfriar)

1. Instale el juego de adaptador de ventana y los tubos al acondicionador de aire.
2. Oprima el botón 'On/Off' para encender el acondicionador de aire. El acondicionador se encenderá y mostrará la temperatura de la habitación.
3. Oprima el botón 'Mode' (Modo) hasta que el icono del modo de visualización fresco en la pantalla LCD.
4. Oprima los botones 'Temp/Timer Set' (Ajuste de Temp./Temporiz.) para programar la temperatura deseada. Mientras ajusta la temperatura, indicador visual mostrará la temperatura programada. Después de terminar de ajustar la temperatura, el indicador visual mostrará nuevamente la temperatura de la habitación.
5. Oprima el botón 'Fan Speed' (Velocidad del Ventilador) para programar el ajuste deseado: 'High' (Alto), 'Med' (Mediano) y 'Low' (Bajo).
   El indicador de la velocidad del ventilador en la pantalla LCD muestra la velocidad seleccionada.
6. Es posible que se acumule agua de condensación dentro del acondicionador. Si el depósito de agua interno se llena, la luz de advertencia se encenderá y el acondicionador de aire dejará de funcionar hasta que se vacíe el depósito. Ver la sección "Drenaje del Exceso de Agua" para obtener instrucciones sobre cómo vaciar el depósito.
7. Una vez que la habitación alcance la temperatura programada, el compresor se apagará y el ventilador continuará funcionando.

Modo 'Heat' (Calefacción) (Sólo el Calefacción modelos)

1. Oprima el botón 'On/Off' para encender el acondicionador de aire. El acondicionador se encenderá y mostrará la temperatura de la habitación.
2. Oprima el botón 'Mode' (Modo) hasta que el Calefacción modo aparece el icono en la pantalla LCD.
3. Oprima los botones 'Temp/Timer Set' (Ajuste de Temp./Temporiz.) para programar la temperatura deseada. Mientras ajusta la temperatura, indicador visual mostrará la temperatura programada. Después de terminar de ajustar la temperatura, el indicador visual mostrará nuevamente la temperatura de la habitación.
4. Oprima el botón 'Fan Speed' (Velocidad del Ventilador) para programar el ajuste deseado: 'High' (Alto), 'Med' (Mediano) y 'Low' (Bajo).
   El indicador de la velocidad del ventilador en la pantalla LCD muestra la velocidad seleccionada.

Modo 'Dehumidify' (Deshumidificar)

1. Oprima el botón 'On/Off' para encender el acondicionador de aire. El acondicionador se encenderá y mostrará la temperatura de la habitación.
2. Oprima el botón de Modo hasta que el Dehumidify aparece el icono en la pantalla LCD.
3. El ventilador funcionará en baja velocidad. la velocidad del ventilador no es ajustable en el marco del modo de deshumidificación mientras que la temperatura ambiente es inferior a 77°F (25°C).
4. Es posible que se acumule agua condensada dentro del acondicionador. Si el depósito de agua interno se llena, la luz de advertencia se encenderá y el acondicionador de aire dejará de funcionar hasta que se vacíe el depósito. Ver la sección "Drenaje del Exceso de Agua".

Modo 'Fan' (Ventilador)

1. Oprima el botón 'On/Off' para encender el acondicionador de aire. El acondicionador se encenderá y mostrará la temperatura de la habitación.
2. Oprima el botón de Modo hasta que el Fan aparece el icono en la pantalla LCD.
3. Oprima el botón 'Fan Speed' (Velocidad del Ventilador) para programar el ajuste deseado: 'High' (Alto), 'Med' (Mediano) y 'Low' (Bajo).
   El indicador de la velocidad del ventilador en la pantalla LCD muestra la velocidad seleccionada.
   El acondicionador de aire funcionará de manera continua cuando se encuentre en el modo 'Fan' (Ventilador).

Temporizador

El temporizador puede ajustarse para encender o apagar el acondicionador de aire. Se puede ajustar el temporizador para funcionar entre 1 y 24 horas.

Para apagar el acondicionador de aire automáticamente:

1. Oprima el botón del temporizador mientras el acondicionador esté funcionando en el modo deseado.
2. Use los botones 'Temp/Timer Set' (Ajuste de Temp./Temporiz.) para programar la cantidad de horas que desea que el acondicionador funcione antes de apagarse automáticamente. Después de terminar de ajustar el temporizador, el indicador visual mostrará nuevamente la temperatura de la habitación y la luz indicadora 'Room Temp' (Temp. de la Habitación) se encenderá. La luz indicadora del temporizador destellará una vez que esté programado. Para apagar el temporizador, oprima el botón del temporizador.

Para encender el acondicionador automáticamente:

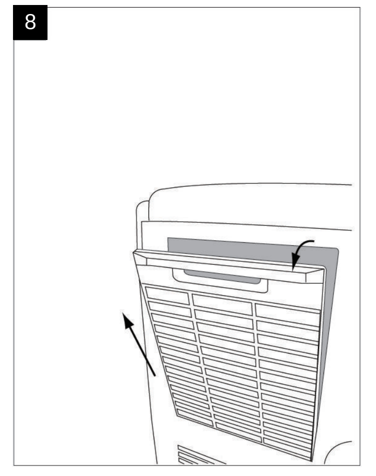
1. Programe el modo deseado mientras el acondicionador de aire esté encendido y luego apáguelo.
2. Oprima el botón del temporizador para programar la cantidad de horas que desea que el acondicionador permanezca apagado antes de encenderse automáticamente. La luz indicadora del temporizador destellará una vez que esté programado. El indicador visual mostrará la cantidad de horas que el acondicionador de aire permanecerá apagado antes de encenderse. Para apagar el temporizador, oprima el botón del temporizador.

Limpieza y mantenimiento

- El acondicionador tiene un filtro de aire que debe limpiarse cada dos semanas y colocarse de nuevo en el acondicionador una vez que esté completamente seco.
- La rejilla de salida del aire debe limpiarse con un paño o una esponja, agua tibia y un detergente suave.
- Cuando limpie el acondicionador, nunca use agua caliente, blanqueador, gasolina, ácidos, líquidos de limpieza o una escobilla. Esto puede dañar el gabinete y el área de descarga del aire.
- No lave el acondicionador de aire con un tubo.

Limpieza del filtro de aire

1. APAGUE el acondicionador de aire.
2. Para retirar el filtro de aire, sujételo de la parte inferior y remuévalo hacia arriba y hacia afuera.
3. Lávelo con agua caliente enjabonada, enjuáguelo y sacúdalo para secarlo.
4. Instálelo de nuevo en su lugar, asegurándose de que el lado frontal quede mirando hacia usted.
5. Para secar bien el filtro, haga funcionar la unidad durante unos minutos en modo Ventilador. Recuerde que sólo un filtro limpio hará funcionar su unidad correctamente y dará siempre el servicio más eficiente en todas sus funciones.



El uso y mantenimiento adecuados del acondicionador de air prolongará la vida útil de la unidad. Se recomienda inspeccionar y limpiar anualmente el serpentín y los pasajes para agua de condensación. El cliente deberá cubrir los gastos de inspección anual.

⚠ ATENCIÓN ⚠

El no mantener limpio el filtro podria resultar en baja circulación del aire. NUNCA haga funcionar la unidad sin el filtro ya que puede quedar inutilizable.

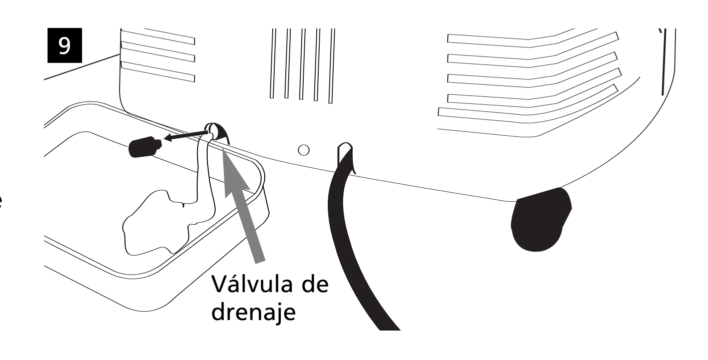
Drenaje del exceso de agua

El agua de condensación se puede acumular dentro del acondicionador de aire. Si se llena el depósito interno, se encenderá la Luz de Advertencia y el acondicionador dejará de funcionar hasta que se drene el agua del depósito.

Para comenzar, desenchufe el acondicionador. Luego, drene el exceso de agua del depósito colocando un recipiente debajo de la válvula de drenaje, retire el tapón de drenaje y deje que el agua escurra hacia el recipiente.

Cuando se termine de drenar el agua, coloque nuevamente el tapón de drenaje y retire el recipiente con agua. Haga funcionar el acondicionador de aire en modo Ventilador para secar el interior del aparato.

Siempre drene el agua del acondicionador de aire antes de guardarlo.



⚠ PRECAUCIÓN

Antes de limpiar o reparar esta unidad, se recomienda desconectarla del tomacorriente.

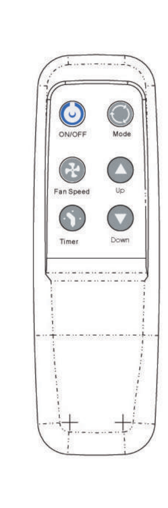
Control remoto del acondicionador de aire

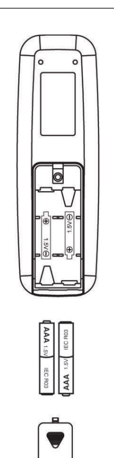
Las funciones trabajan igual que los controles manuales de su acondicionador de aire.

Pilas: Retire al tapa en la parte trasera del control remoto e inserte las pilas con los polos (+) y (-) en la dirección correcta.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Use solamente pilas AAA o IEC R03 de 1,5V.**
- **No intente recargar las pilas suministradas.**
- **Todas las pilas deben ser reemplazadas a un mismo tiempo.**
- **No incinere las pilas pues pueden explotar.**
- **No mezcle pilas antiguas y nuevas.**
- **No instale las pilas con la polaridad (+/-) inversa.**
- **No mezcle pilas alcalinas, standard (carbón-zinc), con pilas recargables (niquel-cadmio).**
- **Mantenga fuera del alcance de los niños pequeños las pilas y otros artículos que puedan ser tragados. Póngase inmediatamente en contacto con un médico si un niño pequeño se traga un objeto.**





ESPAÑOL

Cómo obtener piezas o servicio bajo garantía

El servicio para su unidad será proporcionado por Airwell Fedders North America, que tiene talleres de servicio independientes en todo el país.

Nota: Antes de solicitar servicio, lea cuidadosamente los folletos sobre las instrucciones de instalación y operación. Si todavía necesita servicio:

1. Llame a un proveedor de servicio autorizado de Airwell Fedders North America y dígales su número de modelo, número de serie, fecha de compra y cuál es su problema. El servicio se proporcionará durante las horas normales de oficina. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener el nombre de un proveedor de servicio si no lo sabe.
2. Si su distribuidor no le puede dar el nombre de un proveedor de servicio o si necesita otro tipo de asistencia, llame gratuitamente al siguiente número para solicitar el nombre de un proveedor de servicio autorizado o de un distribuidor de piezas autorizado:

1-800-332-6658

o pueda escribir a:

Airwell Fedders North America
2 Centre Drive, Monroe Township, NJ 08831

Prueba de la fecha de compra

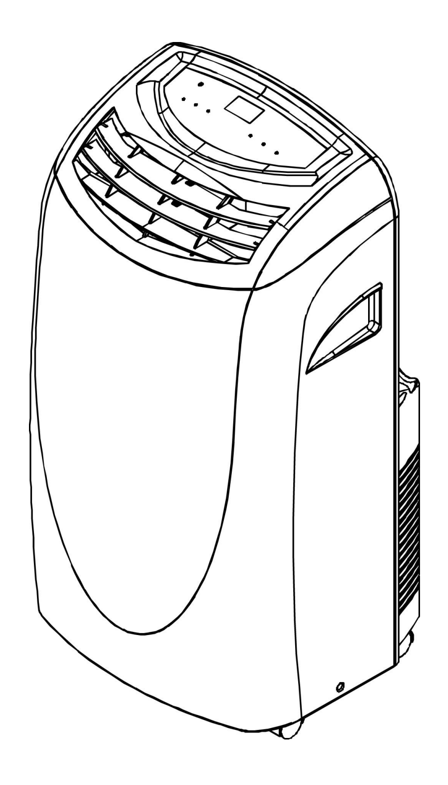
Es responsabilidad del consumidor establecer la fecha de la compra original para los fines de la garantía. Recomendamos que se guarde con este propósito la factura, el cheque cancelado u otra prueba de pago.

FEDDERS

Climatiseur autonome • Déshumidificateur

Veuillez lire attentivement et en entier ce guide d'utilisation et les mesures de sécurité ci-incluses avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de votre climatiseur.

FRANÇAIS



Pour référence ultérieure

Inscrire les numéros de modèle et de série
Utiliser ces numéros dans toute correspondance ou tout appel d'entretien au sujet de son climatiseur.

N° de modèle

N° de série

Date d'achat

Reconnaissez les étiquettes, phrases ou symboles sur la sécurité

Ce que vous devez savoir sur les instructions de sécurité

Les instructions de sécurité importantes et les avertissements paraissant dans ce guide ne sont pas destinés à couvrir toutes les situations et conditions éventuelles qui peuvent se présenter. Il faut faire preuve de bon sens et de prudence lors de l'installation, de l'entretien ou de l'utilisation de ce distributeur personnel de boissons.

Prenez toujours contact avec votre détaillant, distributeur, agent de service ou fabricant, au sujet de problèmes ou conditions que vous ne comprenez pas.

⚠ Ceci est la sûreeté symbole vif. Il est utilisé pour vous alerter aux dangers de blessure personnels potentiels. Obèir tous messages de sûreté qui suivent ce symblole éviter la blessure ou la mort possibles.

⚠ DANGER

DANGER indique un danger qui, s'il n'est pas évité, provoqurera des blessures graves, voire fatales.

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT inique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer des blessures graves, voire fatales.

⚠ ATTENTION

ATTENTION inique un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer des blessures mineures ou lègéres.

ATTENTION

Le mot **ATTENTION**, lorsqu'il est utilisé sans le symbole d'alerte, indique une situation pouvant endommager l'équipement.

⚠ DANGER

Ne jamais remiser ou utiliser d'essence ou autre produit inflammable liquide ou gazeux au voisinage des appareils ou de tout autre appareil ménager. Les vapeurs émises pourraient entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

⚠ DANGER

Liaison à la terre – Exigences importantes

- Pour la protection des utilisateurs contre les risques de choc électrique, le climatiseur comporte un cordon d'alimentation muni d'une fiche de branchement à trois broches (liaison à la terre) qu'on doit brancher sur une prise de courant murale à trois alvéoles convenablement reliée à la terre. Pour un modèle dont la demande de courant est de 7,5 A ou moins, utiliser une prise de courant murale reliée à la terre de même configuration que la fiche de branchement.
- Pour un modèle dont la demande de courant est supérieure à 7,5 A, utiliser une prise de courant simple avec liaison à la terre, de même configuration que la fiche de branchement.
- Ne pas faire fonctionner ce climatiseur si le circuit d'alimentation n'est pas protégé par un fusible ou disjoncteur chronometré de capacité convenable. Pour les caractéristiques d'alimentation électrique, voir la plaque signalétique de l'appareil.

Calibre Recommandé des conducteurs

(selon le code du bâtiment) :

CAPACITÉ DU FUSIBLE	CALIBRE DES CONDUCTEURS
15 A	N° 14 ou plus gros
20 A	N° 12 ou plus gros
30 A	N° 10 ou plus gros

125V 15A · 250V 20A · 250V 15A · 250V 30A

⚠ DANGER

Risque de choc électrique•

- Si les paramètres d'alimentation électrique sur la plaque signalétique sont 115 volts et 7,5 A ou plus, il faut que l'appareil soit protégé par son propre fusible ou disjoncteur, et aucun autre appareil ne devrait être branché sur le même circuit d'alimentation.
- Si la plaque signalétique du climatiseur indique qu'il doit être alimenté sous 230 volts, il faut que l'appareil soit protégé par son propre fusible ou disjoncteur, et aucun autre appareil ne devrait être branché sur le même circuit d'alimentation.
- Il est recommandé qu'un électricien qualifié installe l'appareil conformément aux prescriptions du code national des installations électriques et des codes et règlements locaux applicables.
- Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre et dispositifs de protection de calibre et de capacité adéquate.

Cordon électrique avec dispositif de détection d'arc

Le cordon électrique fourni avec ce climatiseur comporte un dispositif de détection d'arc électrique conçu pour couper l'alimentation de l'appareil quand une formation d'arc est détectée. L'arc est le résultat d'une décharge électrique involontaire qui a lieu lorsque des produits ou des fils électriques sont endommagés, détériorés ou mal utilisés. La formation d'arc peut être dangereuse si elle n'est pas détectée.

⚠ DANGER

- N'enlevez pas cette fiche et ne la modifiez pas.
- Ne l'utilisez pas comme interrupteur.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne poussez pas les meubles contre le cordon électrique ou ne les mettez pas sur ce cordon. Ceci peut déclencher le commutateur de test ou endommager le cordon et par conséquent entraîner une formation d'arc.
- N'essayez pas de réparer le cordon. S'il faut remplacer le cordon, faites appel à un réparateur autorisé.
- Le dispositif de détection d'arc n'est pas un disjoncteur et il ne faut pas l'utiliser comme tel.
- Le dispositif de détection d'arc contient une carte de circuit imprimé qui ne doit pas être exposée à l'eau.

Réarmement

Si le dispositif de détection d'arc se déclenche, le bouton de réarmement sort.

Suivez ces étapes pour réarmer le dispositif de détection d'arc :

1.Débranchez l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton de réarmement.
3.Rebranchez l'appareil.
4.Vérifiez si l'appareil est alimenté en courant.

Tests

Vous devez tester le cordon électrique équipé du dispositif de détection d'arc, une fois par mois ou après chaque orage électrique, ou si l'alimentation du climatiseur a été coupée.

Suivez ces étapes pour tester le dispositif de détection d'arc :

1.Débranchez l'appareil.
2.Appuyez sur le bouton de réarmement.
3.Rebranchez l'appareil.
4.Appuyez sur le bouton d'essai. Un déclenchement de l'appareil devrait avoir lieu et le bouton de réarmement devrait sortir.
5.Appuyez à nouveau sur le bouton de réarmement.

Si ce test ne donne pas le bon résultat, n'utilisez plus le climatiseur et prenez contact avec le service à la clientèle.

⚠ ATTENTION

Au moins deux personnes sont nécessaires pour installer ou déplacer le climatiseur. Si l'installateur travaille seul, il risque de se blesser, notamment au dos.

⚠ ATTENTION

- Ne pas couper, modifier ou enlever aucun des composants de polystyrène expansé (materiel isolant blanc) placés à l'intérieur du climatiseur.
- N'introduire aucun objet dans la zone de décharge de l'air; ceci pourrait provoquer une détérioration non réparable de l'appareil.
- Ne verser aucun liquide sur le climatiseur; ceci pourrait entraîner une anomalie de fonctionnement. Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser un chiffon humide.

⚠ ATTENTION

- Lors du nettoyage du climatiseur, éviter d'employer un solvant énergique.
- Nettoyer le filtre à air du climatiseur toutes les deux semaines pour éviter les obstructions pouvant causer une surchauffe. NE PAS faire fonctionner l'appareil sans le filtre, sous risque d'endommager l'appareil.
- Ne pas obstruer l'entrée d'air du climatiseur, ce qui risquerait d'occasionner une surchauffe, laquelle déclencherait le commutateur de sécurité, provoquant ainsi l'arrêt du climatiseur.
- Ne pas bloquer la circulation d'air sur les évents extérieurs du boîtier.
- Ne pas bloquer la circulation d'air à l'intérieur par des stores, des rideaux ou des meubles, ni à l'extérieur avec des arbres, un boîtier supplémentaire ou une construction quelconque.
- Ne pas faire fonctionner le climatiseur lorsqu'il est recouvert d'une housse protectrice. Une telle action risquerait de causer un incendie et des dommages mécaniques dans le climatiseur.
- Inspecter l'emplacement où le climatiseur sera installé. Il faut, près de l'emplacement un support mural adéquat pour le poids du climatiseur, et ce pour une longue période.

Description des pièces du climatiseur mobile

Tableau de commande :	Utilisez le tableau de commande électronique pour sélectionner le mode et la vitesse de ventilateur, et pour régler la minuterie ou observer la température ambiante et la température programmée.
Sortie d'air :	La sortie d'air permet de répartir l'air traité dans l'appareil, dans la pièce. Utilisez les persiennes réglables pour diriger le mouvement de l'air.
Poignées :	Utilisez les poignées pour faciliter le déplacement de l'appareil dans la pièce.
Roulettes :	Elles vous permettent de déplacer l'appareil d'une pièce à une autre sans avoir à le soulever .
Entrée d'air :	L'air de la pièce est admis dans l'appareil par cette entrée pour être refroidi, réchauffé ou déshumidifié.
Admission d'air du système :	De l'air en provenance de l'extérieur est acheminé vers l'appareil pour refroidir les éléments internes.
Évacuation :	Elle permet à l'air réchauffé par les éléments internes d'être évacué à l'extérieur.
Plaque signalétique :	Cette plaque fournit le numéro de modèle et le numéro de série.
Robinet de vidange :	Il est prévu pour vider le réservoir d'eau de condensation.
Cordon d'alimentation :	Ce cordon comporte une fiche à 3 broches, mise à la terre. Cette fiche doit être branchée dans une prise correctement mise à la terre. Ne modifiez pas le cordon ni sa fiche. N'utilisez pas de cordon prolongateur.

Avant de commencer

Lisez le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil pour la première fois. Ce manuel contient des renseignements importants sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil, la sécurité, la garantie, ainsi que sur le service après-vente.

Ne mettez pas en marche un appareil endommagé.

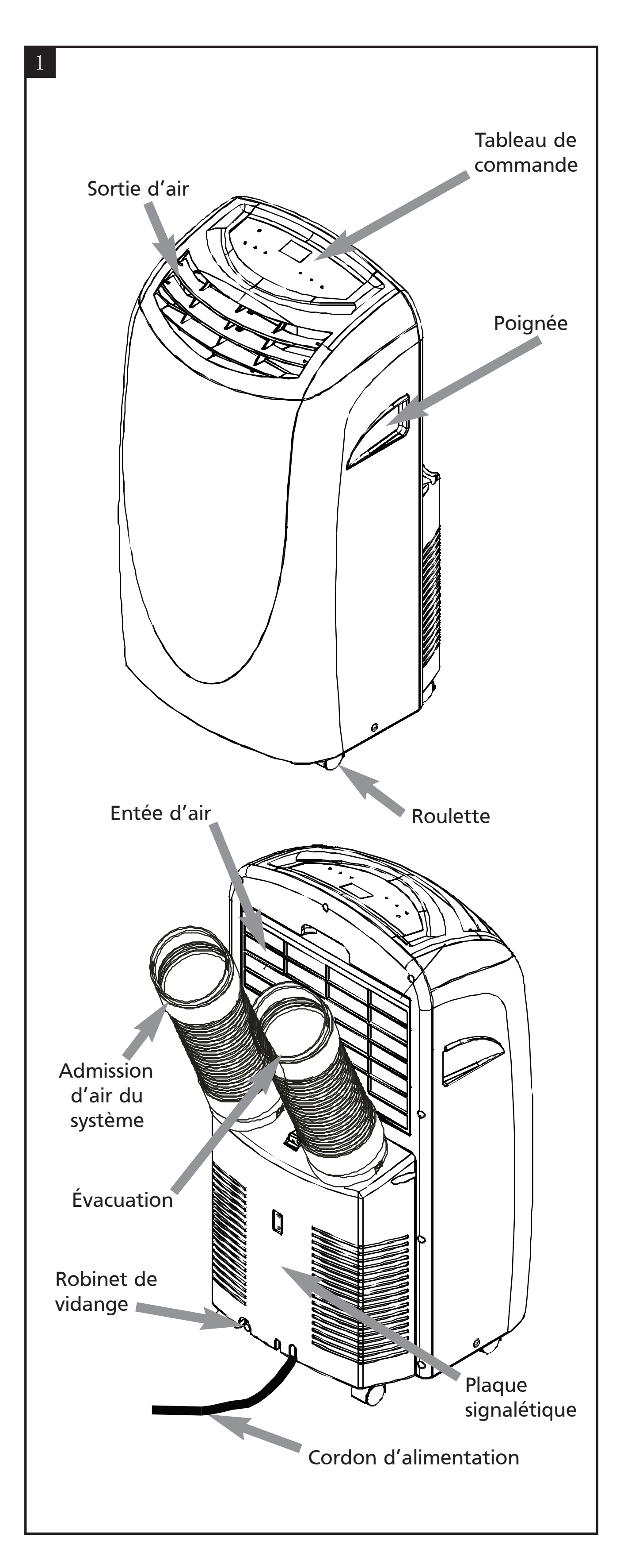
L'assemblage et le raccordement de l'appareil doivent être exécutés selon les instructions. Sinon, la garantie risque d'être rendue nulle et non avenue.

Le cordon d'alimentation est situé à l'arrière de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche ni de cordons prolongateurs. Ne modifiez pas la fiche. Utilisez seulement une prise de courant mise à la terre.

Faites en sorte que l'appareil ne soit pas exposé à de l'eau.

Ne couvrez pas les persiennes de sortie d'air, ni celles d'admission d'air de l'appareil.

Pour éviter de vous blesser, débranchez toujours l'appareil avant de l'installer ou d'y faire de l'entretien.



Ensemble adaptateur pour fenêtre

Un ensemble de pièces d’installation est fourni avec votre appareil dans un cartonnage séparé. Avant de jeter l’emballage de l’appareil, repérez celui qui contient ces pièces et assurez-vous qu’aucune pièce ne manque.

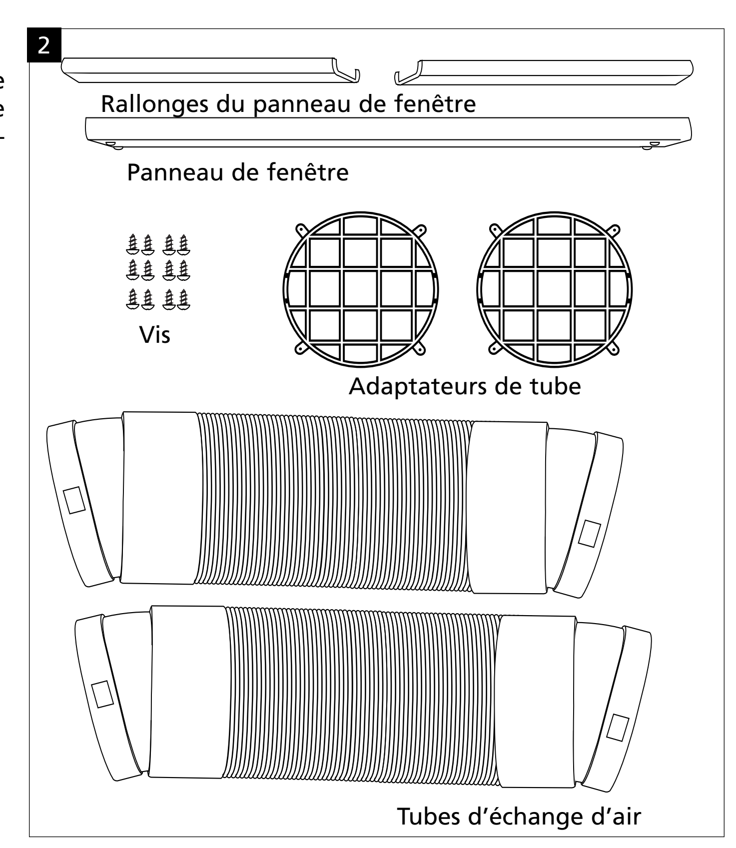
Panneau de fenêtre : Il s'installe dans l'ouverture de la fenêtre qui permet l'échange de l'air pour le transfert de l'air du système.

Rallonges du panneau de fenêtre : Déployez le panneau de fenêtre selon la dimension de la fenêtre.

Adaptateurs de tube : Ils permettent de raccorder les tubes d'échange d'air au panneau de fenêtre.

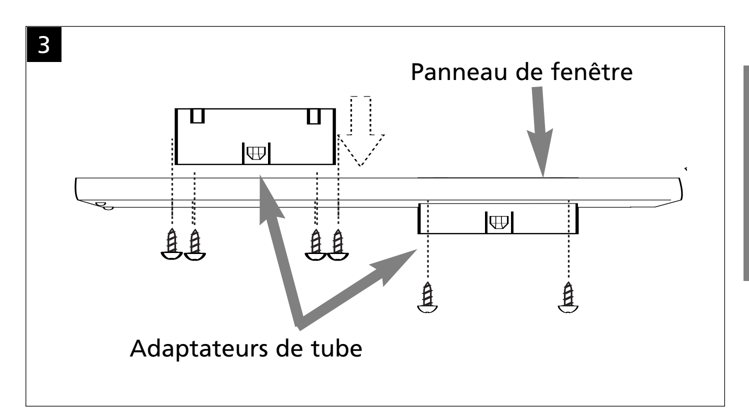
Vis : 12 vis sont comprises pour le montage de l’ensemble adaptateur pour fenêtre. Certaines vis peuvent déjà se trouver non serrées sur le panneau de fenêtre.

Tubes d'échange d'air : Ces tubes sont prévus pour permettre le mouvement de l'air entre l'appareil et l'extérieur.

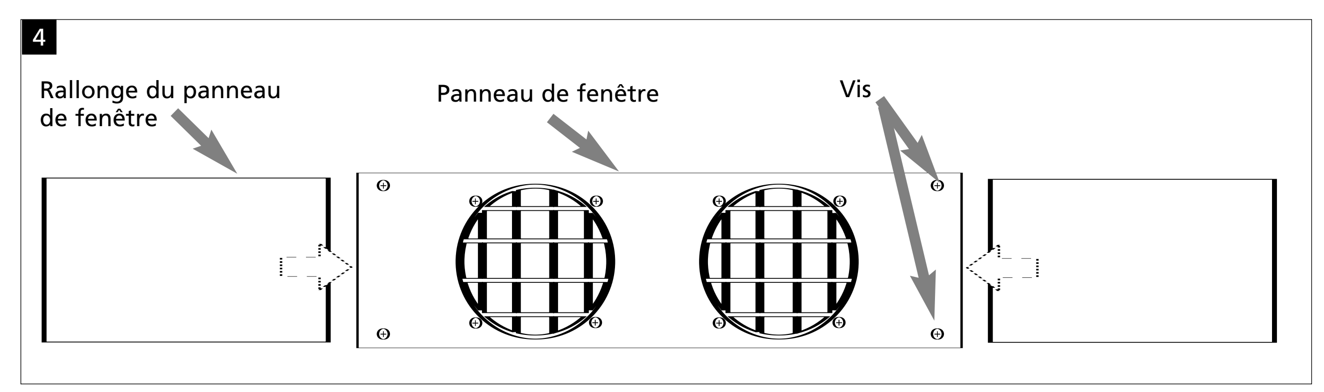


Instructions pour le montage de l’ensemble adaptateur pour fenêtre

1. Insérez les adaptateurs de tube dans la partie arrière du panneau de fenêtre.
2. Fixez chaque adaptateur de tube avec quatre vis insérées dans le devant du panneau de fenêtre.
3. Insérez les rallonges du panneau de fenêtre dans le panneau de fenêtre. Serrez légèrement les vis dans le panneau de fenêtre pour maintenir les rallonges en position.



FRANÇAIS



Installation de l’ensemble adaptateur pour fenêtre

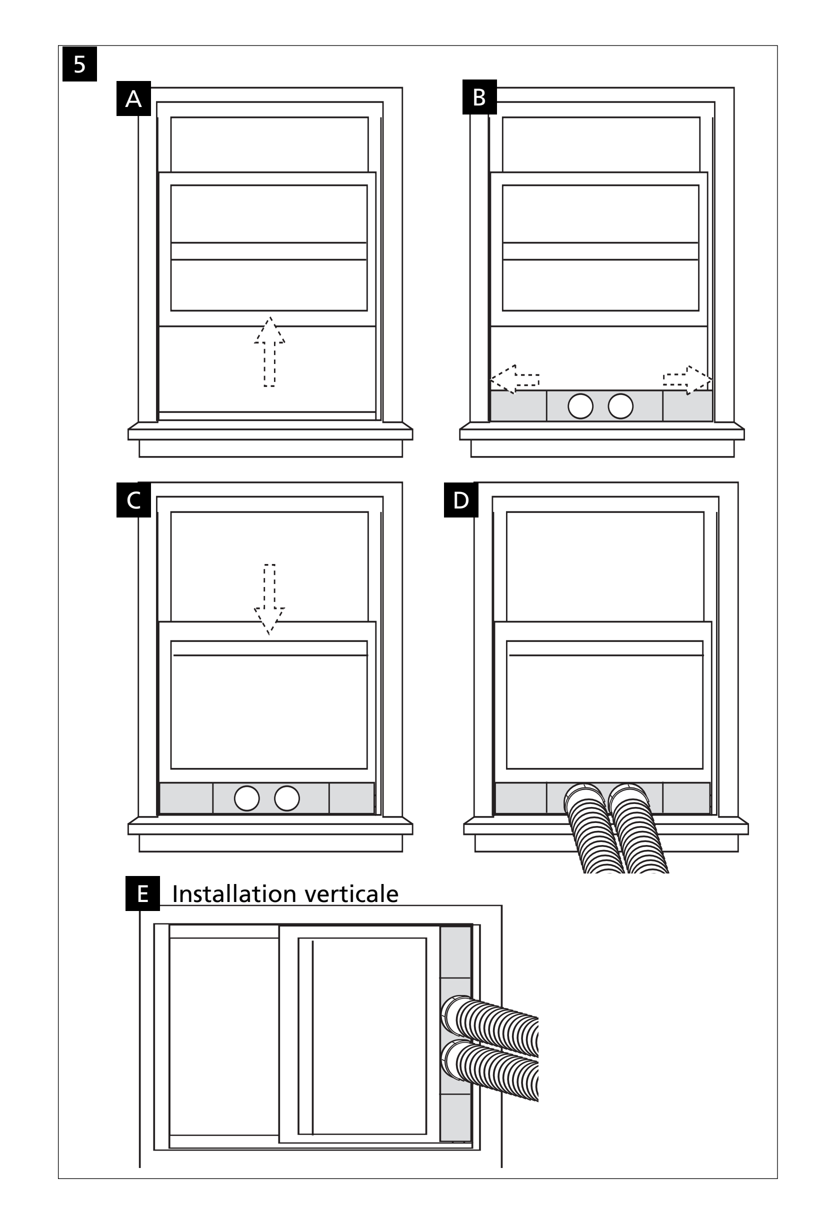
Remarque : L’ensemble adaptateur pour fenêtre doit être installé et connecté pour que le climatiseur fonctionne correctement en mode de refroidissement et mode de chauffage.

Vous pouvez enlever l’ensemble adaptateur pour fenêtre quand l’appareil est utilisé en mode de déshumidification ou en mode ventilateur.

Votre ensemble adaptateur pour fenêtre a été conçu afin qu’il convienne à la plupart des fenêtres horizontales et verticales. Cependant, il peut être nécessaire que vous modifiiez quelques aspects du montage pour certains types de fenêtre.

1. Ouvrez la fenêtre (fig. A).
2. Placez le panneau de fenêtre avec les rallonges dans le cadre de la fenêtre et ajustez l’ensemble selon la fenêtre (fig. B).

   L’ensemble adaptateur pour fenêtre peut être installé à l’horizontale ou à la verticale. Cette installation convient aussi aux fenêtres à manivelle (fig. E).
3. Serrez les quatre vis du panneau de fenêtre pour fixer les rallonges.
4. Fermez la fenêtre (fig. C).
5. L’ensemble adaptateur pour fenêtre doit maintenant se trouver bien adapté dans le cadre de la fenêtre et vous pouvez alors installer les tubes d’échange d’air. Si vous avez des difficultés à installer ces tubes, vous pouvez les monter avant d’installer l’ensemble adaptateur pour fenêtre.



Fixation des tubes d’échange d’air au climatiseur

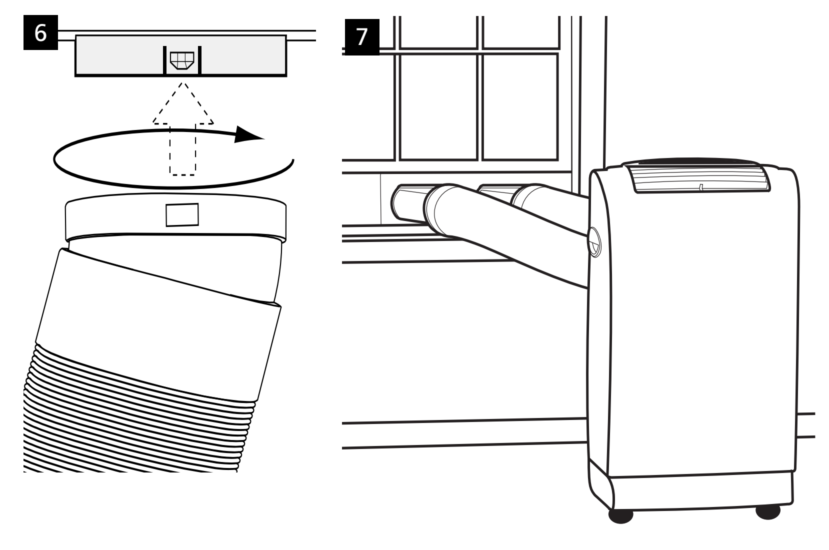
1. Fixez les tubes à l’ensemble adaptateur pour fenêtre.
2. Fixez l’autre extrémité au climatiseur.

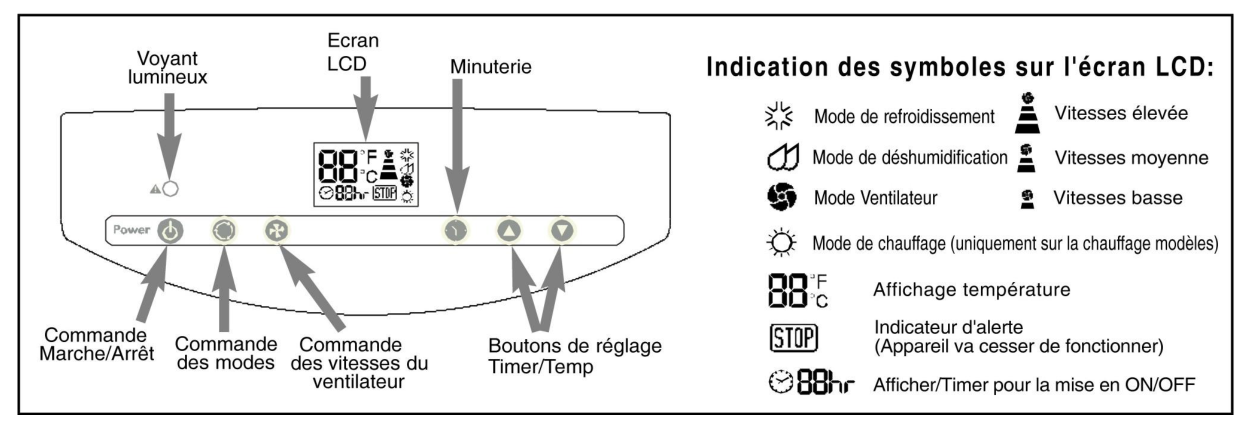
Pour fixer les tubes, mettez-les sur les adaptateurs et tournez-les jusqu’à ce que le tenon se retrouve dans le trou de l’extrémité des tubes.

Pour enlever les tubes, tournez leur extrémité jusqu’à ce que le tenon se trouve hors du trou, puis tirez l’extrémité des tubes vers vous.

Gardez un dégagement d’au moins 10 pouces autour de l’appareil (à partir des murs, meubles, etc.) pour permettre une bonne circulation de l’air et éviter d’endommager l’appareil.

Important : N’étirez pas trop le tube d’évacuation et ne faites qu’un nombre minimum de coudes.





Commande de la mise en marche

Cette commande permet de mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt.

Voyant lumineux

De l'eau de condensation peut se trouver dans le réservoir. Ce témoin indique que le réservoir est plein et qu'une vidange de ce réservoir d'eau de condensation interne est nécessaire. Il restera allumé et l'appareil **ne fonctionnera pas tant que l'eau n'aura pas été évacuée.** Consultez la section sur la vidange de l'excès d'eau pour obtenir les instructions sur l'élimination de l'eau.

Commande des modes

Cette commande donne 4 réglages : refroidissement, déshumidification, ventilateur et chauffage. (uniquement sur la chauffage modèles)

En appuyant sur le bouton de cette commande, vous obtenez les différents réglages. Une icône indique le mode courant.

Mode de refroidissement

Quand le mode de refroidissement est sélectionné, le cool mode icône s'affiche sur l'écran LCD. Lors du mode de refroidissement, l'air est refroidi et l'air chaud est évacué à l'extérieur par l'intermédiaire du tube d'évacuation. Ajustez la vitesse du ventilateur et la température selon le niveau de confort voulu. **Remarque : En mode de refroidissement, les tubes d'échange d'air doivent évacuer l'air vers l'extérieur**

Mode de chauffage (uniquement sur la chauffage modèles)

Quand le mode de chauffage est sélectionné, le chaleur en mode icône apparaît sur l'écran LCD Le chauffage est activé uniquement lorsque la température ambiante est inférieure à 81°F (27°C). Ajustez la vitesse du ventilateur et la température selon le niveau de confort voulu. **Remarque : En mode de chauffage les tubes d'échange d'air doivent évacuer l'air vers l'extérieur**

Attention : Les modèles avec modes Chauffage/ Refroidissement sont conçus seulement pour fournir un chauffage d'appoint.
Ils servent à fournir un supplément de chaleur aux systèmes de chauffage ordinaires; ils ne sont pas prévus pour être des sources de chaleur principales.

Mode de déshumidification

Quand le mode de déshumidification est sélectionné, le déshumidifier l'icône s'affiche sur LCD. L'air, en passant par le climatiseur, est déshumidifié, sans que l'appareil ne soit en mode de refroidissement total. Le ventilateur fonctionne en vitesse moyenne. La vitesse du ventilateur n'est pas réglable en mode de déshumidification sous 77°F (25°C).

Mode Ventilateur

Quand le mode Ventilateur est sélectionné, le ventilateur icône s'affiche sur l'écran LCD. De l'air non refroidi est alors circulé dans la pièce.
(Remarque : il n'est pas nécessaire que l'air soit évacué en mode Ventilateur.)

Commande des vitesses du ventilateur

La commande de vitesse du ventilateur offre 3 réglages : vitesses élevée, moyenne et basse.

Minuterie

Arrêt automatique :

L'appareil étant en mode Ventilateur, appuyez sur le bouton de la minuterie pour programmer le nombre d'heures de fonctionnement désirées, avant l'arrêt automatique du mode Climatiseur.

Mise en marche automatique :

L'appareil étant à l'arrêt, appuyez sur le bouton de la minuterie pour programmer le nombre d'heures d'attente désirées, avant la mise en marche automatique du mode Climatiseur.

Boutons de réglage Timer/Temp

Ces boutons servent à régler la minuterie et le thermostat.

L'affichage implicite est la température ambiante.

En mode de refroidissement, quand vous appuyez sur le bouton « + » ou le « - », la température programmée est affichée et vous pouvez alors la modifier. Après un délai de 15 secondes, la température ambiante est de nouveau affichée. La température se règle seulement en modes de refroidissement, chauffage et de déshumidification.

Remarque : Si l'on appuie simultanément sur les deux boutons pour trois secondes, l'affichage de température permute entre degrés Celsius et degrés Fahrenheit.

Avant de mettre cet appareil en marche

1. Choisissez un endroit convenable, en vous assurant que la surface est plane et sans obstruction, offrant un accès facile à une prise de courant.
2. Installez l'ensemble adaptateur pour fenêtre, comme il est décrit dans la section Installation.
   Remarque : L'ensemble adaptateur pour fenêtre est nécessaire seulement pour le mode de refroidissement et mode de chauffage.
3. Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant mise à la terre. **N'utilisez pas de cordon prolongateur.**

Instructions d'utilisation

Mode Climatiseur/Refroidissement

1. Installez l'ensemble adaptateur pour fenêtre et les tubes sur l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil en marche. Une fois en marche, la température de la pièce sera affichée.
3. Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que le mode cool icône apparaît sur l'écran LCD.
4. Appuyez sur les boutons de réglage « Temp/Timer » (température/ minuterie) pour programmer la température voulue. Lors de la mise au point du réglage, l'afficheur indique la température programmée. Une fois que le réglage de la température est terminé, l'afficheur indique par défaut la température de la pièce et le témoin « Room Temp » s'allume.
5. Appuyez sur le bouton des vitesses du ventilateur pour programmer le réglage voulu (« High », « Med », « Low » [Élevée, Moyenne, Basse]). L'indicateur de la vitesse du ventilateur sur l'écran LCD affiche la vitesse sélectionnée.
6. De l'eau de condensation peut se trouver dans le réservoir. Un témoin indique que le réservoir est plein et qu'une vidange de ce réservoir d'eau de condensation interne est nécessaire. Il restera allumé et l'appareil ne fonctionnera pas tant que l'eau n'aura pas été évacuée. Consultez la section sur la vidange de l'excès d'eau pour obtenir les instructions sur l'élimination de l'eau.
7. Une fois que la pièce se trouve à la température programmée, le compresseur s'arrête et le ventilateur continue à fonctionner.

Mode Chauffage (uniquement sur la chauffage modèles)

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil en marche. L'appareil se met en marche et l'afficheur donne la température de la pièce.
2. Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que la chaleur en mode icône apparaît sur l'écran LCD.
3. Appuyez sur les boutons de réglage « Temp/Timer » (température/ minuterie) pour programmer la température voulue. Lors de la mise au point du réglage, l'afficheur indique la température programmée. Une fois que le réglage de la température est terminé, l'afficheur indique par défaut la température de la pièce et le témoin « Room Temp » s'allume.
4. Appuyez sur le bouton des vitesses du ventilateur pour programmer le réglage voulu (« High », « Med », « Low » [Élevée, Moyenne, Basse]). L'indicateur de la vitesse du ventilateur sur l'écran LCD affiche la vitesse sélectionnée.

Mode Déshumidification

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil en marche. L'appareil se met en marche et l'afficheur donne la température de la pièce.
2. Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que le déshumidifier icône apparaît sur l'écran LCD.
3. Le ventilateur fonctionne à faible vitesse. la vitesse du ventilateur n'est pas réglable dans le cadre du mode de déshumidification, tout à la température ambiante est inférieure à 77°F (25°C).
4. De l'eau de condensation peut se trouver dans le réservoir. Un témoin indique que le réservoir est plein et qu'une vidange de ce réservoir d'eau de condensation interne est nécessaire. Il restera allumé et l'appareil ne fonctionnera pas tant que l'eau n'aura pas été évacuée. Consultez la section sur la vidange de l'excès d'eau.

Mode Ventilateur

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil en marche. L'appareil se met en marche et l'afficheur donne la température de la pièce.
2. Appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que le ventilateur en mode icône apparaît sur l'écran LCD.
3. Appuyez sur le bouton des vitesses du ventilateur pour programmer le réglage voulu (« High », « Med », « Low » [Élevée, Moyenne, Basse]). L'indicateur de la vitesse du ventilateur sur l'écran LCD affiche la vitesse sélectionnée.
   L'appareil fonctionne en continu en mode Ventilateur.

Minuterie

La minuterie peut être réglée afin de mettre en marche l'appareil ou de l'arrêter. La minuterie permet des réglages de 1 à 24 heures.

Mise à l'arrêt automatique :

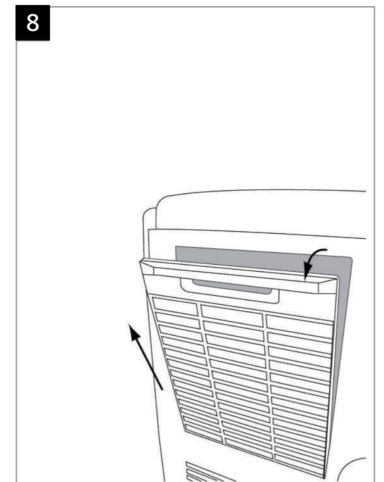
1. Quand l'appareil fonctionne au mode voulu, appuyez sur le bouton « Timer » (minuterie).
2. Utilisez les boutons de réglage de la température/minuterie pour programmer le nombre d'heures devant s'écouler jusqu'au moment de l'arrêt automatique de l'appareil. Une fois que la minuterie est programmée, l'afficheur donne par défaut la température de la pièce et l'indicateur « Room Temp » s'allume. Le témoin de la minuterie clignotera à la suite de ce réglage. Appuyez sur le bouton de la minuterie pour arrêter cette fonction.

Mise en marche automatique de l'appareil :

1. L'appareil étant en marche, sélectionnez le mode voulu, ainsi que la vitesse du ventilateur, puis mettez l'appareil à l'arrêt.
2. Une fois l'appareil à l'arrêt, appuyez sur le bouton de la minuterie pour programmer le nombre d'heures qui devront s'écouler jusqu'à la mise en marche automatique de l'appareil en mode Climatiseur. Une fois que ce réglage est terminé, le témoin de la minuterie clignote. L'afficheur présente le nombre d'heures programmées jusqu'à la mise en marche de l'appareil. Pour arrêter la minuterie, il suffit d'appuyer sur le bouton « Timer ».

Nettoyage et entretien

- L'appareil comporte un filtre à air qui doit être nettoyé à l'eau toutes les deux semaines et remis dans l'appareil une fois qu'il est complètement sec.
- La grille d'évacuation de l'air se nettoie avec une éponge ou un chiffon, et une solution d'eau tiède et de détergent doux.
- N'utilisez pas de l'eau chaude, un agent de blanchiment, de l'essence, de l'acide, ni un fluide de nettoyage ou une brosse pour nettoyer l'appareil. Ceci endommagera la caisse et la zone d'évacuation de l'air.
- Ne nettoyez pas l'appareil au jet.



Une utilisation et un entretien appropriés du climatiseur permettront de prolonger sa durée de vie utile. Il est recommandé de le faire vérifier et nettoyer (serpentins et passages de l'eau de condensation) par un professionnel, une fois par an. Le coût de l'inspection annuelle est à la charge du consommateur.

Nettoyage du filtre à air

1. Mettez la commande principale à l'arrêt.
2. Enlevez le filtre à air en saisissant le bas et en le tirant vers le haut et l'extérieur de l'appareil.
3. Lavez le filtre à l'eau chaude savonneuse, rincez et secouez pour sécher.
4. Remettez le filtre en place, le devant du filtre se dirigeant vers vous-même.
5. Faites fonctionner l'appareil en mode Ventilateur pendant quelques minutes pour bien sécher le filtre. N'oubliez pas que seul un filtre propre est efficace et permet un rendement maximum, quel que soit le réglage.

⚠ ATTENTION ⚠

Un filtre à air qui n'est pas propre entraînera une mauvaise circulation d'air. NE faites PAS fonctionner l'appareil sans filtre, ceci pourrait mettre l'appareil hors service.

⚠ ATTENTION

Assurez-vous que l'appareil est débranché avant d'y faire tout entretien.

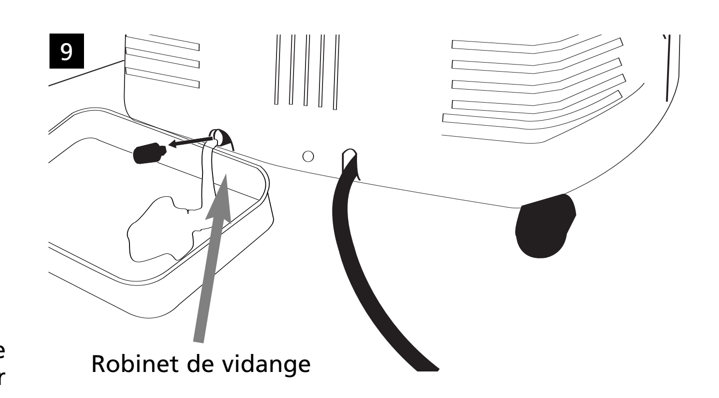
Vidange d'un excès d'eau

De l'eau de condensation peut se trouver dans le réservoir. Un témoin indique que le réservoir est plein et qu'une vidange de ce réservoir d'eau de condensation interne est nécessaire. Il restera allumé et l'appareil ne fonctionnera pas tant que l'eau n'aura pas été évacuée.

Débranchez d'abord l'appareil. Puis, éliminez l'excès d'eau du réservoir en mettant un récipient plat sous le robinet de vidange, en retirant le bouchon, et en laissant l'eau s'écouler dans le récipient.

Une fois le réservoir vide, remettez le bouchon, et enlevez le récipient. Mettez l'appareil en marche, en mode Ventilateur pour faire sécher l'intérieur de l'appareil.

Videz toujours ce résevoir avant d'entreposer l'appareil.



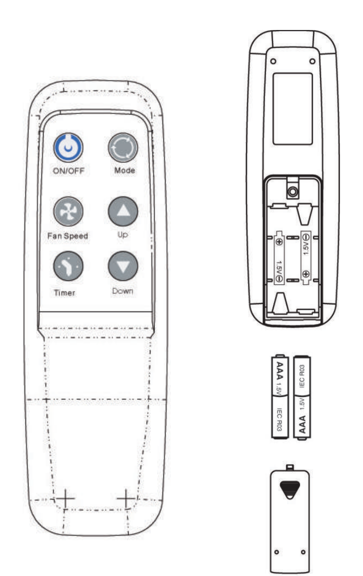
Robinet de vidange

FRANÇAIS

Télécommande du climatiseur

Les commandes fonctionnent de la même façon que celles de votre climatiseur.

Piles : Enlevez le couvercle à l'arrière du boîtier de télécommande et placez les piles avec les pôles (+) et (-) orientés dans la bonne direction.



⚠ ATTENTION

- **Utilisez seulement de piles AAA ou IEC R03 de 1,5 volt.**
- **N'essayez pas de recharger les piles fournies.**
- **Toutes les piles doivent être remplacées en même temps.**
- **Ne jetez pas les piles dans un feu, elles pourraient exploser.**
- **Ne mettez pas ensemble des piles neuves et des usagées.**
- **N'installez pas les piles en inversant leur polarité (+/-).**
- **Ne mettez pas ensemble des piles alcalines, standard (carbone-zinc), ou rechargeables (nickel-cadmium).**
- **Veillez à ce qu'un jeune enfant ne puisse avoir accès aux piles ou à d'autres petits objets qu'il pourrait avaler. Contactez immédiatement un médecin si un jeune enfant avale un objet de petite taille.**

Obtention de service d'entretien ou de pièces de rechange couverts par la garantie

La compagnie Airwell Fedders North America, grâce à ses centres de service d'entretien indépendants Airwell Fedders North America en place partout au pays, offre le service d'entretien pour l'appareil.

Note: Avant d'appeler pour obtenir des services, il est recommandé que vous lisiez avec soin les instructions d'installation et d'utilisation. Au cas où vous nécessitez l'intervention du service d'entretien:

1. Appeler un centre de service autorisé Airwell Fedders North America et indiquer les numéros de modèle et de série, la ate d'achat et la nature du problème. Le service près-vente est offert durant les heures régulières de bureau. Si nécessaire, demander au détaillant le numéro du centre de service le plus proche de chez vous.

2. Si votre détaillant est incapable de vous donner le nom d'un centre de service ou si vous avez besoin d'aide supplémentaire, composer le numéro sans frais pour obtenir le nom du centre de service autorisé ou d'un distributeur de pièces autorisé:

1-800-332-6658

Vous pouvez également écrire à l'adresse suivante:

Airwell Fedders North America
2 Centre Drive, Monroe Township, NJ 08831

Date de la preuve d'achat

Il incombe au propriétaire d'établir la date d'achat initial aux fins des conditions de la garantie. Nous recommandons de conserver la facture, le chèque annulé ou une autre preuve de paiement à cet effet.

Pour les modèles installés en Amérique du Nord – es cas de besoin du service d'entretien ou de pièces de rechange

Procéder d'abord aux vérifications recommandées. Si le service d'entretien ou des pièces de rechange s'avèrent nécessaires, se reporter à la section de la garantie Obtention de services d'entretien ou de pièces couverts par la garantie. Prière d'avoir les numéros de modèle et de série à portée de la main au moment de l'appel.

Pour les modèles installés ailleurs qu'en Amérique du Nord

Le fabricant n'émet aucune garantie, expresse ou implicite, pour les modèles installés ailleurs qu'en Amérique du Nord. Consulter le détaillant local pour les conditions de la garantie offertes par l'importateur de l'appareil dans votre pays.